



Tellus Experts-Conseils Inc.

Montréal, le 29 mars 2007

Monsieur Alain Latreille
Chef de service
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
Direction régionale de l'analyse et de l'expertise de Montréal,
Laval, de Lanaudière et de Laurentides
100, boul. Industriel
Repentigny (Québec)
J6A 4X6

Objet : Écolosol Inc. - Rapport annuel 2006 et rapport sur les essais de traitement d'eau

Monsieur,

Tel que requis au RESC, article 21, nous vous faisons parvenir le rapport annuel 2006.

Cet envoi inclut aussi le rapport sur les essais de traitement prévus au CA émis le 5 décembre 2005. Ce rapport sera aussi inclus comme annexe au rapport de conformité de construction qui sera complété sous peu.

Espérant le tout conforme, veuillez recevoir nos meilleures salutations.

Antonino Marcovecchio, ing

cc : Normand Trudel, Écolosol Inc.
Jean-Louis Chamard, Chamard et Ass.
Pascal Masciotra, ing. M.Sc.A, Tellus Experts-Conseils Inc.

pj : Deux (2) exemplaires du rapport annuel 2006 et du rapport des essais de traitement d'eau



COMPLEXE ENVIRONNEMENTAL DES MOULINS



RAPPORT SUR LES ESSAIS DE TRAITEMENT D'EAU
RÉALISÉS LES -6 et 7 décembre 2006

MARS 2007



Tellus Experts-Conseils Inc.

TABLE DES MATIÈRES

1.0	INTRODUCTION	3
2.0	DÉROULEMENT DES ESSAIS.....	4
3.0	RÉSULTATS DES ESSAIS DE TRAITEMENT :	7
4.0	DISCUSSION DES RÉSULTATS.....	12

LISTE DES TABLEAUX

TABLEAU 1	RÉSULTATS D'ANALYSES DES ESSAIS DE TRAITEMENT VS OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET	8
TABLEAU 2	RÉSULTATS DE TOXICITÉ CHRONIQUE	10
TABLEAU 3	COMPARAISON DES SUBSTANCES DÉTECTÉES APRÈS TRAITEMENT VS OER.....	12

LISTE DES FIGURES

FIGURE 1	SCHEMA DU PROCÉDÉ DE TRAITEMENT D'EAU.....	5
FIGURE 2	LOCALISATION DU POINT DE REJET À LA RIVIÈRE MASCOUCHE.....	6

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 1
CERTIFICATS D'ANALYSES

ANNEXE 2
RÉSULTATS DES ANALYSES DE LIXIVIAT PRÉLEVÉS DANS LES PUITTS
SDF ET SRL (TABLEAUX EXTRAITS DU RAPPORT ANNUEL)



1.0 INTRODUCTION

Conformément au CA délivré le 5 décembre 2005 des essais de traitement sur le lixiviat des sols provenant de la cellule de stockage ont été effectués les 6 et 7 décembre 2006.

Les participants à ces essais sont :

- Marie-Julie Archambault, M.Sc. Environnement , Directrice ,Écolosol Inc
- Pascal Bernier, Technique chimie et biologie, technicien-opérateur, Écolosol Inc.
- A.Marcovecchio, ing, Tellus Experts-Conseils Inc. (présent le 6 décembre 2006)
- P.Masciotra, ing, M.Sc.A, Tellus Experts-Conseils Inc. (présent le 6 décembre 2006)
- Laboratoire Maxxam et ses sous-traitants pour les analyses.

L'échantillonnage a été réalisé par les employés de Écolosol Inc.



2.0 DÉROULEMENT DES ESSAIS

Tel que spécifié au CA délivré le 5 décembre 2005, des analyses d'eau ont été effectuées sur des volumes prélevés à tous les 30 m³ d'eau traitée et ce sur les premiers 90 m³.

La première série d'échantillons a été prélevée le 6 décembre 2006 dans l'intervalle 0-30 m³, alors que les deux (2) autres prélèvements, intervalles 30-60 et 60-90 m³ ont eu lieu le 7 décembre 2007.

Les essais se sont déroulés sur une série de filtres, soit le groupe ou la série A alimentée par la pompe P-2A, qui a été ajustée au débit nominal du CA, soit 7.5 m³ /h.

Une série de filtres comprend deux (2) filtres opérant en série. Le premier est constitué d'anthracite-sable et le second est constitué de charbon activé. Le système de traitement peut utiliser les deux (2) filtres en tandem opérant en série comme cela a été réalisé durant cet essai mais en principe les filtres peuvent aussi opérer en solo si la qualité de l'eau à traiter le permet.

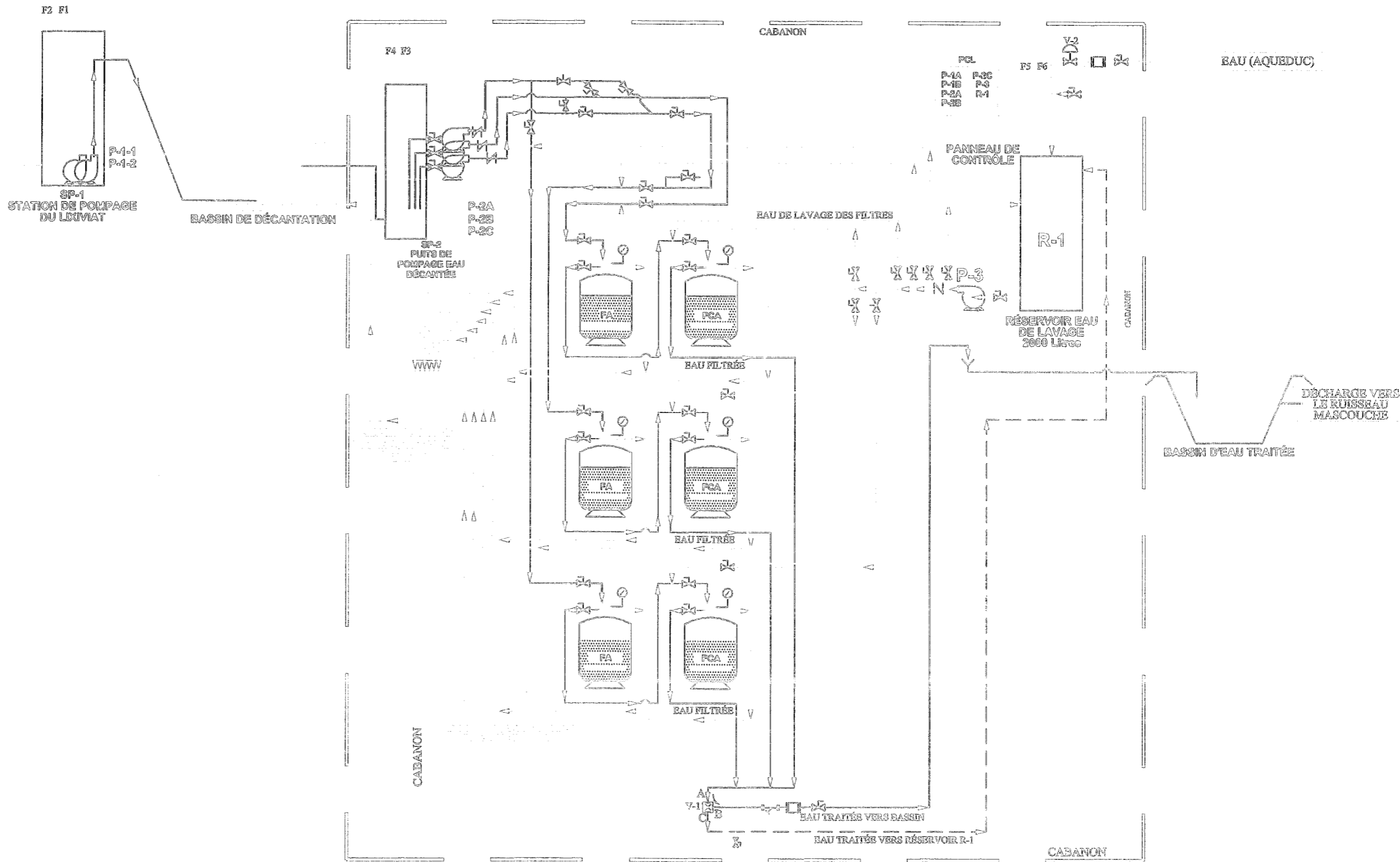
Les échantillons ont été prélevés à la sortie du second filtre.

La Figure 1 schématisant le procédé du bâtiment UTE est présentée ci-après.












La Figure 2 montre une vue d'ensemble du site montrant le point de rejet de l'eau traitée à la rivière Mascouche.



EAUX PROVENANT DE LA CELLULE SP-0 (PUITS SDF ET SRF), DE L'AIRE DE LAVAGE, DES CAMIONS, DU BASSIN DE SÉDIMENTATION

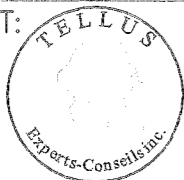


PCL = PANNEAU DE CONTRÔLE LOCAL

-  FILTRE À L'ANTHRACITE
-  FILTRE AU CHARBON ACTIVÉ
-  COMPTEUR
-  TAMIS
-  VALVE MANUELLE
-  VALVE AUTOMATIQUE
-  FLOTTE DE CONTRÔLE DE NIVEAU
-  CLAPET
-  POMPE SUERMERSIBLE
-  POMPE À PUIITS SEC
-  VALVE TROIS VOIES

Note: IL EST POSSIBLE DE RECYCLER L'EAU TRAITÉE VERS LE RÉSERVOIR DE LAVAGE. DANS CE CAS LA VALVE V1 SE SUBSTITUE A LA VALVE V2. MAIS CETTE ALTERNANCE ENTRE LES DEUX VALVE EST MANUELLE.

CONSULTANT:



CLIENT:



PROJET:

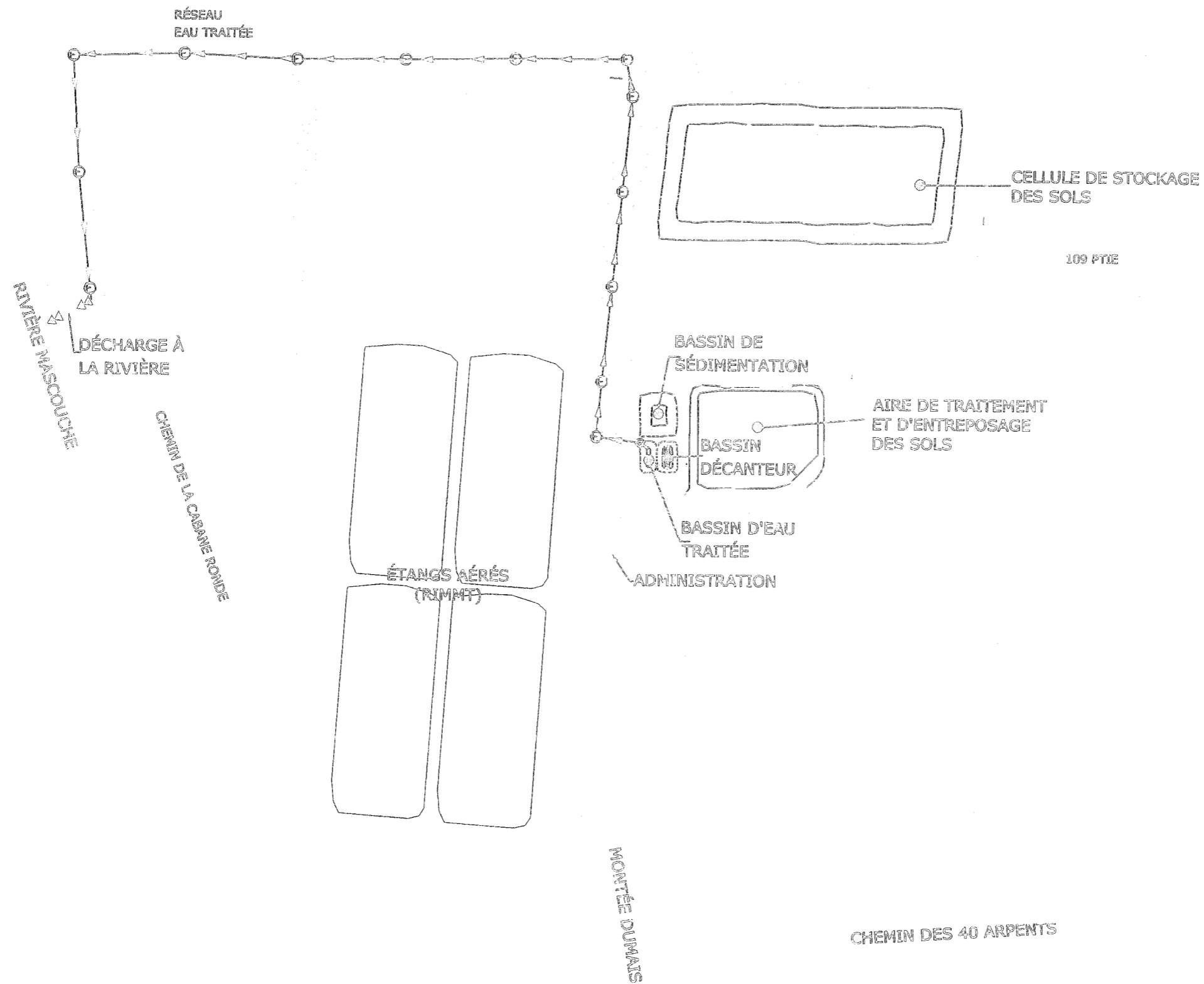
CENTRE DE STOCKAGE DES SOLS


TITRE:


SCHÉMA DE PROCÉDÉ DU TRAITEMENT D'EAU

FIG. No:

Figure 1



CONSULTANT: 

CLIENT: 

PROJET: **CENTRE DE STOCKAGE DES SOLS**
 TITRE: **LOCALISATION DU POINT DE REJET À LA RIVIÈRE MASCOUCHE**

FIG. No: **Figure 2**

3.0 RÉSULTATS DES ESSAIS DE TRAITEMENT :

Le Tableau 1 ci-après résume les résultats d'analyses pour les essais de traitement pour les substances et paramètres détectés dans le lixiviat provenant du système de récupération de lixiviat (SRL) et le système de détection de fuites (SDF). Les résultats d'analyse du lixiviat sont inclus à l'Annexe 2.

Il est à noter que vu la correction tardive des certificats de la part du laboratoire ayant effectué les analyses de lixiviat (23 mars 2007) les éléments ayant été confirmés comme non-analysés dans le lixiviat seront suivis dans le traitement d'eau, l'eau de surface et l'eau souterraine à partir du 23 mars 2007.

De plus, comme prévu au CA, les substances additionnelles suivantes ont aussi été analysées pour les essais: BPC, DBO₅, MES, dioxines et furannes chlorés, sommation des HAP cancérigènes et huiles et graisses minérales ainsi que le Chrome III.

Le Tableau 2 présente les résultats de toxicité chronique pour l'algue (*Selenastrum capricornutum*) puisque cette toxicité avait été détectée dans le lixiviat.

Les certificats d'analyses sont inclus à l'Annexe 1.



**TABEAU 1 RÉSULTATS D'ANALYSES DES ESSAIS DE TRAITEMENT VS OBJECTIFS
ENVIRONNEMENTAUX DE REJET**

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent (mg/l)	Résultats analyses série 1 (0-30 m ³) (mg/l)	Résultats analyses série 2 (30-60 m ³) (mg/l)	Résultats analyses série 3 (60-90 m ³) (mg/l)	LD (mg/l)
MÉTALLS (et métalloïdes)					
Baryum (Ba)	18	0.069	0.082	0.048	0.02
Chrome (Cr) ⁽¹⁾	2.1	ND (Cr III) ND (Cr tot)	ND (Cr III) ND (Cr tot)	ND (Cr III) ND (Cr tot)	0.03 (Cr III) 0.005
Cuivre (Cu)	0.64	ND	ND	ND	0.005
Manganèse (Mn) ⁽²⁾	Non contraignant	0.059	0.041	0.069	0.004
Sodium (Na) ⁽²⁾	-	83	83	81	0.3
Zinc (Zn)	11	0.015	0.011	0.035	0.01
AUTRES COMPOSÉS INORGANIQUES					
Azote ammoniacal (NH ₄ ⁺) –(estival)	1.94				0.02
Azote ammoniacal (NH ₄ ⁺) (hivernal)	0.55	0.13	0.12	0.13	0.02
Chlorures (Cl ⁻)	19 522	52	57	60	0.5
Fluorures totaux	9.4	ND	ND	ND	0.1
Nitrate (N-NO ₃ ⁻)	3 581	ND	1.7	2	0.02
Hydrocarbures aliphatiques chlorés					
Dichloro-1,2 éthène (trans)	28	ND	ND	ND	0.0002
Dichlorométhane	52	ND	ND	ND	0.0009
PESTICIDES					
Captane	0.12	ND	ND	ND	0.00009
<i>Pesticides qui ne sont plus utilisés mais toujours persistants dans l'environnement</i>					
Aldicarbe	0.093	ND	ND	ND	0.00008
AUTRES SUBSTANCES ORGANIQUES					
Formaldéhyde	11	ND	ND	ND	0.01
PARAMÈTRES INTÉGRATIFS					
Indice phénol	0.46	ND	ND	0.001	0.001
Toxicité chronique ⁽³⁾ – voir détails ci-bas	93 UTC				



TABLEAU 1 RÉSULTATS D'ANALYSES DES ESSAIS DE TRAITEMENT VS OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET (SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES À ANALYSER EN PLUS DE CEUX DE L'ANNEXE II					
	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses série 1 (0-30 m ³)	Résultats analyses série 2 (30-60 m ³)	Résultats analyses série 3 (60-90 m ³)	LD
Matières en suspension (MES)	Non-contraignant	ND	ND	ND	2
DBO ₅	7.1	ND	ND	ND	2
BPC ⁽⁶⁾	6 x 10 ⁻⁶	ND	ND	ND	0.000013
Dioxines et furannes chlorés ⁽⁶⁾	2 x 10 ⁻⁹	0	0.021 x 10 ⁻⁹	0.06 x 10 ⁻⁹	NA ⁽⁶⁾
Hydrocarbures aromatiques polycycliques ⁽⁷⁾					
Benzo(a) anthracène	ND	ND	ND	ND	0.00002
Benzo(b+j+k) fluoranthène	ND	ND	ND	ND	0.00004
Benzo(a) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.000008
Chrysène	ND	ND	ND	ND	0.00003
Dibenzo (a,h) acridine	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,j) acridine	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo(a,h) anthracène	ND	ND	ND	ND	0.00002
7H-dibenzo (c,g) carbazole	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,e) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,h) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,i) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,l) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.0001
Indéno(1,2,3-c,d) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.00001
5- méthylchrysène ⁽⁶⁾	ND	ND	ND	ND	0.0001
Sommation des HAP ci-haut	0.0049	ND	ND	ND	0.0040
Huiles et graisses minérales	1.0	ND	ND	ND	0.5



TABLEAU 2 RÉSULTATS DE TOXICITÉ CHRONIQUE

Toxicité chronique	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses série 1 (0-30 m ³)	Résultats analyses série 2 (30-60 m ³)	Résultats analyses série 3 (60-90 m ³)
Détermination de la toxicité – Inhibition de la croissance chez l'algue (<i>Selenastrum capricornutum</i>)	L'unité toxique chronique correspond à 100/CSEO (CSEO : concentration sans effet observable) ou 100/CI25 (CI25 : concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés); -- 93 UTe	4	4	3.3

- (1) Calcul des OER pour le Chrome III.
- (2) Aucun calcul d'OER pour cette substance
- (3) L'unité toxique chronique correspond à 100/CSEO (CSEO : concentration sans effet observable) ou 100/CI25 (CI25 : concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés). Le test de toxicité chronique reporté est la détermination de la toxicité – Inhibition de la croissance chez l'algue (*Selenastrum capricornutum*), puisque c'est la seule qui présentait une valeur dans les analyses de lixiviat.
- (4) Les limites de détection de ces substances dépassent les critères calculés pour les rejets
- (5) L'objectif de rejet de ce contaminant est inférieur au seuil de détection. Le seuil de détection suivant devient temporairement la concentration à ne pas dépasser à l'effluent, à moins qu'il soit démontré que le seuil identifié ne peut être obtenu en raison d'un effet de matrice : mercure 1×10^{-3} mg/l ; dioxines et furannes chlorés 2×10^{-9} mg/l.
- (6) Voir détails sur certificat d'analyses
- (7) Pour les OER, ces sont les HAP cancérigènes tel que défini à l'Annexe 7 du document *Critères de qualité de l'eau de surface au Québec MENV (2001)*. Tel que spécifié à l'annexe 7, ce critère s'applique à la somme des HAP du Groupe 1 ayant une évidence de cancérogénicité.



(8) Le laboratoire Maxxam mentionne ne pouvoir rapporter le 5-methylchrysene car, selon eux, celui-ci ne peut être détecté. Cependant un résultat pour le 4+6-methylchrysene est rapporté. Maxxam indique ne pas être capable de séparer par chromatographie le 4-methylchrysene du 6-methylchrysene. Chaque composé demandé génère un pic sur le chromatogramme produit par le GCMS. La mesure de l'aire sous le pic du naphthalène, par exemple, pour un échantillon spécifique comparée à l'aire obtenu pour le naphthalène dans le standard de calibration de Maxxam donne la concentration du composé recherché. Dans le cas du 4 et du 6-methylchrysene, le pic de chacun est indifférenciable de l'autre. Ils ne forment donc qu'un seul pic sur leur chromatogramme. Il est fort possible que le pic du 5-methylchrysene fasse partie du pic du 4+6-methylchrysene car il s'agit de composés qui ont la même masse atomique. Mais puisque Maxxam dit n'avoir aucun moyen de le prouver, ils préfèrent n'en faire aucune mention sur le rapport analytique et s'en tenir à rapporter des résultats quantifiables.



4.0 DISCUSSION DES RÉSULTATS

Les résultats d'analyses des essais de traitement démontrent que vis à vis les objectifs environnementaux de rejet (OER) à la rivière Mascouche, calculés par le MDDEP, l'analyse de l'azote ammoniacal est la plus contraignante. En effet dans deux (2) des trois (3) séries d'analyses une concentration de 0.13 mg/l a été mesurée. L'OER calculé pour cette substance est de 0.55 mg/l, obtenant ainsi un facteur de 4.23 fois inférieur à l'OER.

Pour les autres substances détectées, les concentrations mesurées après traitement sont nettement inférieures aux OER calculés.

Le Tableau 3, ci-bas résume les substances détectées après traitement et indique le facteur entre la valeur la plus élevée des trois (3) essais avec la valeur des OER.

TABLEAU 3 COMPARAISON DES SUBSTANCES DÉTECTÉES APRÈS TRAITEMENT VS OER

A	B	C	D	E	F = A/ (>C,D ou E)
SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent (mg/l)	Résultats analyses série 1 (0-30 m ³) (mg/l)	Résultats analyses série 2 (30-60 m ³) (mg/l)	Résultats analyses série 3 (60-90 m ³) (mg/l)	OER/plus élevé de série 1, 2 ou 3
MÉTALLS (et m ³ /milles)					
Baryum (Ba)	18	0.069	0.082	0.048	219.5
Manganèse (Mn) ⁽²⁾	Non contraignant	0.059	0.041	0.059	NA
Sodium (Na) ⁽²⁾	-	83	83	81	NA
Zinc (Zn)	11	0.015	0.011	0.035	314.3
AUTRES COMPOSÉS INORGANIQUES					
Azote ammoniacal (NH ₄ ⁺) (hivernal)	0.55	0.13	0.12	0.13	4.23
Chlorures (Cl ⁻)	19 522	52	57	60	325.4
Nitrate (N-NO ₃ ⁻)	3 581	ND	1.7	2	1 790.5
PARAMÈTRES INTÉGRATEURS					
Indice phénol	0.46	ND	ND	0.001	460
SUBSTANCES ET PARAMÈTRES À ANALYSER EN PLUS DE CEUX DE L'ANNEXE II					
Dioxines et furannes chlorés	2 x 10 ⁻⁹	0	0.021 x 10 ⁻⁹	0.06 x 10 ⁻⁹	33.33



Il est à noter que la toxicité chronique ne sera pas mesurée pour le suivi du traitement à tous les 2 000 m³ et le suivi des eaux de surface en 2007, vu que :

1. les résultats obtenus après traitement montrent que cette toxicité est soit inférieure, dans les cas des essais 1 et 2 (UTc 4) ou égale dans le cas de l'essai 3 (UTc 8.3) à ce qui était mesuré dans le lixiviat des systèmes SDF et SRL (UTc 8.3) pour la série 3 ;
2. Avant le début des rejets, la mesure de la toxicité chronique de l'eau de la rivière Mascouche révélait une toxicité équivalente à celle mesurée dans le lixiviat soit 8.3 UTc.

Il n'y a donc pas d'augmentation de toxicité chronique due au rejet d'eau traitée.

Donc les résultats obtenus ne permettent pas de croire que ce paramètre ait un impact sur les rejets effectués à la rivière Mascouche.

Il convient aussi de noter que le calcul des OER permet d'établir une référence en termes de rejet journalier de charges à l'effluent basé sur un débit journalier préétabli. Si les concentrations mesurées dans l'effluent sont plusieurs fois moindres que celles établies dans les calculs, alors le débit journalier pourrait être autant de fois plus élevé en autant que la charge journalière est respectée.

Dans notre cas, suite aux essais de traitement, la substance la plus contraignante est l'azote ammoniacale avec un facteur de 4.23 inférieur à l'OER calculé pour cette substance. Soit un résultat de 0.13 mg/l vs un OER de 0.55 mg/l.

En temps normal, selon le CA le débit journalier est 60 m³/d.

Si on quadruple le débit, soit 240 m³/d x 0.13 mg/l, nous avons : 0.03 kg/d, ce qui respecte la charge journalière calculés.

Tel que convenu avec le MDDEP, dans des cas exceptionnels d'accumulation de volumes importants de lixiviat et sur une base temporaire, le débit rejeté pourra être supérieur au débit utilisé pour le calcul des OER en autant que les analyses de suivi démontrent le respect des concentrations allouées à l'effluent et la charge journalière allouée par jour.

Dans le cas présent, afin de tenir compte d'un facteur de sécurité, un débit de rejet de 180 m³/d a été retenu et convenu avec le MDDEP. Ce débit sera rajusté en fonction des résultats d'analyses effectuées à tous les 2 000 m³.



ANNEXE 1
CERTIFICATS D'ANALYSES



Attention: Marie-Julie Archambault
ECOSOL INC.
3280, rue Blériot
Mascouche, PQ
CANADA J7K 3C1

Chantier: SERIE 1
Voire # Bordereau: E-403139

Date du rapport: 2007/03/14

Rapport: NM-190085

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A633087

Reçu: 2006/12/06, 18:30

Matrice: EAU USÉE

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Composés organiques volatils	1	N/A	2006/12/11	STL SOP-00145/1	"Purge/Trap" GC/MS
Anions	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00014/1	Chrom. Ionique
Demande biologique en oxygène (5 jours)	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00008/1	pH mètre
Chrome Trivalent (Cr 3+)	1	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00026/1	Paramètre calculé
Fluorures	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00011/1	Electrode ion-spec
Matières en suspension	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00015/1	Gravimétrie
Métaux par ICP-MS	1	2006/12/12	2006/12/13	STL SOP-00006/1	ICP-MS
Azote ammoniacal	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00040/1	Colorimétrie
Nitrate et/ou Nitrite	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00014/1	Chrom. ionique
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/12/08	2006/12/13	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/12/08	2006/12/10	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
BPC Totaux	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00159/1	GC/MS SIM
Dioxines & Furannes par CGSM HR	1	2007/01/16	2007/01/24	STL SOP-00165/1, STL SOP-00166/1, STL SOP-00167/1	CGSM HR

Nathalie Marion

Nathalie Marion

14 Mar 2007 14:30:27 -04:00

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

NATHALIE MARION, B.Sc., Chargée de projet
Email: Nathalie.Marion@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:252

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Chantier: SERIE 1
Votre # Bordereau: E-403139

Attention: Marie-Julie Archambault
ECOLOSOL INC.
3280, rue Blériot
Mascouche, PQ
CANADA J7K 3C1

Date du rapport: 2007/03/14

Rapport: MM-190085

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A633087

Reçu: 2006/12/06, 18:30

Matrice: EAU USÉE

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l'extraction	Date Analyisé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Composés organiques volatils	1	N/A	2006/12/11	STL SOP-00145/1	"Purge/Trap" GC/MS
Anions	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00014/1	Chrom. Ionique
Demande biologique en oxygène (5 jours)	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00008/1	pH mètre
Chrome Trivalent (Cr 3+)	1	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00026/1	Paramètre calculé
Fluorures	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00011/1	Electrode ion-spec
Matières en suspension	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00015/1	Gravimétrie
Métaux par ICP-MS	1	2006/12/12	2006/12/13	STL SOP-00006/1	ICP-MS
Azote ammoniacal	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00040/1	Colorimétrie
Nitrate et/ou Nitrite	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00014/1	Chrom. ionique
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/12/08	2006/12/13	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/12/08	2006/12/10	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
BPC Totaux	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00159/1	GC/MS SIM
Dioxines & Furannes par CGSM HR	1	2007/01/16	2007/01/24	STL SOP-00165/1, STL SOP-00166/1, STL SOP-00167/1	CGSM HR

Nathalie Marion

Nathalie Marion

14 Mar 2007 14:30:27 -04:00

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

NATHALIE MARION, B.Sc., Chargée de projet
Email: Nathalie.Marion@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:252

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Attention: Marie-Julie Archambault
ECOLOSOL INC.
3280, rue Blériot
Mascouche, PQ
CANADA J7K 3C1

Chantier: SERIE 1
Votre # Bordereau: E-403139

Date du rapport: 2007/03/14
Rapport: NM-190085

CERTIFICAT D'ANALYSES

-2-

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

HAP				
Acénaphène	ug/L	ND	0.05	393847
Anthracène	ug/L	ND	0.03	393847
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	393847
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	393847
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	393847
Chrysène	ug/L	ND	0.03	393847
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	393847
Fluoranthène	ug/L	ND	0.01	393847
Fluorène	ug/L	ND	0.01	393847
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	393847
Naphtalène	ug/L	ND	0.03	393847
Phénanthrène	ug/L	ND	0.01	393847
Pyrène	ug/L	ND	0.01	393847
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	74	N/A	393847
D12-Benzo(a)pyrène	%	76	N/A	393847
D14-Terphenyl	%	92	N/A	393847
D8-Acenaphthylene	%	62	N/A	393847
D8-Naphthalène	%	64	N/A	393847
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

HAP				
4+6-méthylchrysène	ug/L	ND	0.1	393927
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	393927
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	393927
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	393927
Chrysène	ug/L	ND	0.03	393927
Dibenz(a,h)acridine	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenz(a,j)acridine	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	393927
7H-Dibenzo(c,g)carbazole	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenzo(a,e)pyrène	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenzo(a,l)pyrène	ug/L	ND	0.1	393927
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	393927
HAP Totaux	ug/L	ND	4	393927
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	74	N/A	393927
D12-Benzo(a)pyrène	%	76	N/A	393927
D14-Terphenyl	%	92	N/A	393927
D8-Acenaphthylene	%	62	N/A	393927
D8-Naphtalène	%	64	N/A	393927
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

VOLATILS				
Benzène	ug/L	ND	0.2	394418
Chlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.1	394418
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
Ethylbenzène	ug/L	ND	0.1	394418
Styrène	ug/L	ND	0.1	394418
Toluène	ug/L	ND	0.1	394418
Xylènes Totaux	ug/L	ND	0.4	394418
Chloroforme	ug/L	ND	0.2	394418
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	0.2	394418
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	1	394418
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
Dichlorométhane	ug/L	ND	0.9	394418
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394418
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394418
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394418
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394418
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	0.2	394418
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.2	394418
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Trichloroéthylène	ug/L	ND	0.1	394418
Pentachloroéthane	ug/L	ND	0.4	394418
Hexachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Acrylonitrile	ug/L	ND	1	394418
Récupération des Surrogates (%)				
4-Bromofluorobenzène	%	85	N/A	394418
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

D4-1,2-Dichloroéthane	%	92	N/A	394418
D8-Toluène	%	102	N/A	394418

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

MÉTAUX (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

MÉTAUX ICP-MS				
Antimoine (Sb)	ug/L	ND	10	394541
Argent (Ag)	ug/L	ND	1.0	394541
Arsenic (As)	ug/L	25	10	394541
Baryum (Ba)	ug/L	69	20	394541
Cadmium (Cd)	ug/L	ND	2.0	394541
Chrome (Cr)	ug/L	ND	5.0	394541
Cobalt (Co)	ug/L	ND	5.0	394541
Cuivre (Cu)	ug/L	ND	5.0	394541
Manganèse (Mn)	ug/L	59	4.0	394541
Molybdène (Mo)	ug/L	5.7	5.0	394541
Nickel (Ni)	ug/L	ND	10	394541
Sodium (Na)	ug/L	83000	300	394541
Zinc (Zn)	ug/L	15	10	394541
Sélénium (Se)	ug/L	ND	10	394541
Plomb (Pb)	ug/L	ND	1.0	394541

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

D4-1,2-Dichloroéthane	%	92	N/A	394418
D8-Toluène	%	102	N/A	394418

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Loi Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

MÉTAUX (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

MÉTAUX ICP-MS				
Antimoine (Sb)	ug/L	ND	10	394541
Argent (Ag)	ug/L	ND	1.0	394541
Arsenic (As)	ug/L	25	10	394541
Baryum (Ba)	ug/L	69	20	394541
Cadmium (Cd)	ug/L	ND	2.0	394541
Chrome (Cr)	ug/L	ND	5.0	394541
Cobalt (Co)	ug/L	ND	5.0	394541
Cuivre (Cu)	ug/L	ND	5.0	394541
Manganèse (Mn)	ug/L	59	4.0	394541
Molybdène (Mo)	ug/L	5.7	5.0	394541
Nickel (Ni)	ug/L	ND	10	394541
Sodium (Na)	ug/L	83000	300	394541
Zinc (Zn)	ug/L	15	10	394541
Sélénium (Se)	ug/L	ND	10	394541
Plomb (Pb)	ug/L	ND	1.0	394541
ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS				
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.13	0.02	394813
Chrom Trivalent (Cr 3+)	mg/L	ND	0.03	394890
DBO5	mg/L	ND	2	393837
Fluorure (F)	mg/L	ND	0.1	394018
Nitrates (N-NO3-)	mg/L	ND	0.02	394079
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	ND	0.02	394079
Chlorures (Cl)	mg/L	52	0.5	394081
Matières en suspension (MES)	mg/L	ND	2	393972

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ

BPC				
BPC Totaux	ug/L	ND	0.013	394854
Récupération des Surrogates (%)				
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	%	84	N/A	394854
2',3,5-Trichlorobiphényle	%	77	N/A	394854
22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	%	89	N/A	394854
ND = Non Détécté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848					
Date d'échantillonnage		2006/12/06					
# Bordereau		E-403139		ÉQUIVALENCE TOXIQUE		#	
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	FET (OTAN)	TEQ(OLD)	d'isomères	Lot CQ

DIOXINES							
2,3,7,8-Tetra CDD *	pg/L	ND	0.6	1.0	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDD	pg/L	ND	0.3	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.4	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	pg/L	ND	0.3	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzo-p-dioxine	pg/L	ND	0.7	0.0010	0	0	399746
Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.6	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	0	N/A	N/A	N/A	0	399746
2,3,7,8-Tetra CDF **	pg/L	ND	0.4	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.050	0	N/A	399746
2,3,4,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	pg/L	ND	0.5	0.010	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	pg/L	ND	0.6	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzofuranne	pg/L	ND	0.8	0.0010	0	0	399746
Tétrachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.4	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzofurannes total	pg/L	0.2	0.2	N/A	N/A	1	399746
Heptachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.5	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo furannes total	pg/L	0.21	N/A	N/A	N/A	1	399746
ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE	pg/L	N/A	N/A	N/A	0	N/A	N/A

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité
* CDD = Chloro Dibenzo-p-Dioxine, ** CDF = Chloro Dibenzo-p-Furanne
FET = Facteur Équivalence Toxique, TEQ = Équivalence Toxique, ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE = Somme de tous les TEQ

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848					
Date d'échantillonnage		2006/12/06					
# Bordereau		E-403139		ÉQUIVALENCE TOXIQUE		#	
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ

DIOXINES							
2,3,7,8-Tetra CDD *	pg/L	ND	0.6	1.0	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDD	pg/L	ND	0.3	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.4	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	pg/L	ND	0.3	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzo-p-dioxine	pg/L	ND	0.7	0.0010	0	0	399746
Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.6	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	0	N/A	N/A	N/A	0	399746
2,3,7,8-Tetra CDF **	pg/L	ND	0.4	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.050	0	N/A	399746
2,3,4,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	pg/L	ND	0.5	0.010	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	pg/L	ND	0.6	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzofuranne	pg/L	ND	0.8	0.0010	0	0	399746
Tétrachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.4	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzofurannes total	pg/L	0.2	0.2	N/A	N/A	1	399746
Heptachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.5	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo furannes total	pg/L	0.21	N/A	N/A	N/A	1	399746
ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE	pg/L	N/A	N/A	N/A	0	N/A	N/A

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité
* CDD = Chloro Dibenzo-p-Dioxine, ** CDF = Chloro Dibenzo-p-Furanne
FET = Facteur Équivalence Toxique, TEQ = Équivalence Toxique, ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE = Somme de tous les TEQ

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848					
Date d'échantillonnage		2006/12/06					
# Bordereau		E-403139		ÉQUIVALENCE TOXIQUE		#	
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ

Récupération des Surrogates (%)							
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	%	73	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	%	77	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	%	62	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	%	80	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-P5CDD	%	78	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-PCDF	%	71	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDD	%	54	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDF	%	54	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-OCTA-CDD	%	64	N/A	N/A	N/A	N/A	399746

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633087
Date du rapport: 2007/03/14

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 1
Initiales du préleveur: PB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

HAP PAR GC/MS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HAP PAR GC/MS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.
Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire et le pourcentage de récupération des surrogates.

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le pourcentage de récupération des surrogats.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 1

Rapport Assurance Qualité
Dossier Maxxam: A633087

Lot			Date				
AQ/CQ			Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
393837	YB1	ÉTALON CQ	DBO5	2006/12/08		100 %	
		SPIKE	DBO5	2006/12/08		107 %	
		SPIKE DUP	DBO5	2006/12/08		111 %	
		BLANC	DBO5	2006/12/08	ND, LDR=2		mg/L
393847	JF2	SPIKE	D10-Anthracène	2006/12/10		76 %	
			D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/10		94 %	
			D14-Terphenyl	2006/12/10		89 %	
			D8-Acenaphthylène	2006/12/10		65 %	
			D8-Naphthalène	2006/12/10		63 %	
			Acénaphthène	2006/12/10		73 %	
			Anthracène	2006/12/10		82 %	
			Benzo(a)anthracène	2006/12/10		101 %	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/10		102 %	
			Benzo(a)pyrène	2006/12/10		110 %	
			Chrysène	2006/12/10		102 %	
			Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/10		102 %	
			Fluoranthène	2006/12/10		101 %	
			Fluorène	2006/12/10		78 %	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/10		107 %	
			Naphthalène	2006/12/10		70 %	
			Phénanthrène	2006/12/10		84 %	
			Pyrène	2006/12/10		97 %	
			BLANC	D10-Anthracène	2006/12/10		78 %
				D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/10		92 %
				D14-Terphenyl	2006/12/10		96 %
				D8-Acenaphthylène	2006/12/10		67 %
				D8-Naphthalène	2006/12/10		49 %
				Acénaphthène	2006/12/10	ND, LDR=0.05	ug/L
				Anthracène	2006/12/10	ND, LDR=0.03	ug/L
				Benzo(a)anthracène	2006/12/10	ND, LDR=0.02	ug/L
				Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/10	ND, LDR=0.04	ug/L
				Benzo(a)pyrène	2006/12/10	ND, LDR=0.008	ug/L
				Chrysène	2006/12/10	ND, LDR=0.03	ug/L
				Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/10	ND, LDR=0.02	ug/L
				Fluoranthène	2006/12/10	ND, LDR=0.01	ug/L
				Fluorène	2006/12/10	ND, LDR=0.01	ug/L
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/10	ND, LDR=0.01		ug/L			
Naphthalène	2006/12/10	ND, LDR=0.03		ug/L			
Phénanthrène	2006/12/10	ND, LDR=0.01	ug/L				
Pyrène	2006/12/10	ND, LDR=0.01	ug/L				
393927	KD1	SPIKE	D10-Anthracène	2006/12/13		76 %	
			D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/13		82 %	
			D14-Terphenyl	2006/12/13		90 %	
			D8-Acenaphthylène	2006/12/13		61 %	
			D8-Naphthalène	2006/12/13		70 %	
			Benzo(a)anthracène	2006/12/13		85 %	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/13		92 %	
			Benzo(a)pyrène	2006/12/13		90 %	
			Chrysène	2006/12/13		133 %	
			Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/13		90 %	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/13		67 %	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/13		74 %	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/13		84 %	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/13		93 %	
			BLANC	D10-Anthracène	2006/12/13		71 %

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 1

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633087

Lot	AQ/CQ		Paramètre	Date	Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Analysé		aaaa/mm/jj			
393927	KD1	BLANC	D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/13		76	%
			D14-Terphenyl	2006/12/13		89	%
			D8-Acenaphthylene	2006/12/13		62	%
			D8-Naphthalène	2006/12/13		62	%
			4+6-méthylchrysène	2006/12/13	ND, LDR=0.1		ug/L
			Benzo(a)anthracène	2006/12/13	ND, LDR=0.02		ug/L
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/13	ND, LDR=0.04		ug/L
			Benzo(a)pyrène	2006/12/13	ND, LDR=0.008		ug/L
			Chrysène	2006/12/13	ND, LDR=0.03		ug/L
			Dibenz(a,h)acridine	2006/12/13	ND, LDR=0.1		ug/L
			Dibenz(a,i)acridine	2006/12/13	ND, LDR=0.1		ug/L
			Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/13	ND, LDR=0.02		ug/L
			7H-Dibenzo(c,g)carbazole	2006/12/13	ND, LDR=0.1		ug/L
			Dibenzo(a,e)pyrène	2006/12/13	ND, LDR=0.1		ug/L
			Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/13	ND, LDR=0.1		ug/L
			Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/13	ND, LDR=0.1		ug/L
			Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/13	ND, LDR=0.1		ug/L
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/13	ND, LDR=0.01		ug/L
			HAP Totaux	2006/12/13	ND, LDR=4		ug/L
			393972	DA	ÉTALON CQ	Matières en suspension (MES)	2006/12/08
ÉTALON CQ DUP	Matières en suspension (MES)	2006/12/08				98	%
394018	DKH	BLANC	Matières en suspension (MES)	2006/12/08	ND, LDR=2		mg/L
		ÉTALON CQ	Fluorure (F)	2006/12/08		97	%
394079	TT	BLANC	Fluorure (F)	2006/12/08	ND, LDR=0.1		mg/L
		SPIKE	Nitrates (N-NO3-)	2006/12/08		103	%
394081	FS	BLANC	Nitrites (N-NO2-)	2006/12/08		100	%
			Nitrates (N-NO3-)	2006/12/08	ND, LDR=0.02		mg/L
			Nitrites (N-NO2-)	2006/12/08	ND, LDR=0.02		mg/L
394418	NTD	SPIKE	Chlorures (Cl)	2006/12/08		106	%
			Chlorures (Cl)	2006/12/08	ND, LDR=0.05		mg/L
394418	NTD	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/12/11		95	%
			D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		90	%
			D8-Toluène	2006/12/11		99	%
			Benzène	2006/12/11		114	%
			Chlorobenzène	2006/12/11		110	%
			1,2-Dichlorobenzène	2006/12/11		88	%
			1,3-Dichlorobenzène	2006/12/11		92	%
			1,4-Dichlorobenzène	2006/12/11		92	%
			Ethylbenzène	2006/12/11		104	%
			Styrène	2006/12/11		99	%
			Toluène	2006/12/11		109	%
			Xylènes Totaux	2006/12/11		109	%
			Chloroforme	2006/12/11		110	%
			Chlorure de vinyle	2006/12/11		144	%
			1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		112	%
			1,1-Dichloroéthylène	2006/12/11		107	%
			cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11		93	%
			trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11		116	%
			Dichlorométhane	2006/12/11		114	%
			1,2-Dichloropropane	2006/12/11		105	%
			cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/11		98	%
			trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/11		97	%
			1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/11		103	%
Tétrachloroéthylène	2006/12/11		152	%			
Tétrachlorure de Carbone	2006/12/11		110	%			

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 1

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633087

Loi			Date						
AQ/CQ			Analysé						
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités			
394418	NTD	SPIKE	1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/11		108 %			
			1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/11		105 %			
	BLANC		Trichloroéthylène	2006/12/11		108 %			
			4-Bromofluorobenzène	2006/12/11		82 %			
			D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		85 %			
			D8-Toluène	2006/12/11		102 %			
			Benzène	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			Chlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			1,2-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			1,3-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			1,4-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			Éthylbenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			Styrène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			Toluène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			Xylènes Toiaux	2006/12/11	ND, LDR=0.4	ug/L			
			Chloroforme	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			Chlorure de vinyle	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			1,2-Dichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			1,1-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=1	ug/L			
			cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			Dichlorométhane	2006/12/11	ND, LDR=0.9	ug/L			
			1,2-Dichloropropane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			1,3-Dichloropropane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			Tétrachloroéthylène	2006/12/11	0.6, LDR=0.2	ug/L			
			Tétrachlorure de Carbone	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L			
			1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			Trichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			Pentachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.4	ug/L			
			Hexachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L			
			Acrylonitrile	2006/12/11	ND, LDR=1	ug/L			
			394541	MCL	SPIKE	Antimoine (Sb)	2006/12/13		113 %
						Argent (Ag)	2006/12/13		116 %
						Arsenic (As)	2006/12/13		104 %
						Baryum (Ba)	2006/12/13		96 %
						Cadmium (Cd)	2006/12/13		96 %
Chrome (Cr)	2006/12/13					109 %			
Cobalt (Co)	2006/12/13					107 %			
Cuivre (Cu)	2006/12/13					86 %			
Manganèse (Mn)	2006/12/13					101 %			
Molybdène (Mo)	2006/12/13					95 %			
Nickel (Ni)	2006/12/13					87 %			
Sodium (Na)	2006/12/13					89 %			
Zinc (Zn)	2006/12/13					100 %			
Sélénium (Se)	2006/12/13					117 %			
Plomb (Pb)	2006/12/13					106 %			
BLANC						Antimoine (Sb)	2006/12/13	33, LDR=10	ug/L
						Argent (Ag)	2006/12/13	ND, LDR=1.0	ug/L
						Arsenic (As)	2006/12/13	ND, LDR=10	ug/L
						Baryum (Ba)	2006/12/13	ND, LDR=20	ug/L
						Cadmium (Cd)	2006/12/13	ND, LDR=2.0	ug/L

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 1

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633087

Lot				Date				
AQ/CQ				Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
394541	MCL	BLANC	Chrome (Cr)		2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L	
			Cobalt (Co)		2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L	
			Cuivre (Cu)		2006/12/13	8.8, LDR=5.0	ug/L	
			Manganèse (Mn)		2006/12/13	ND, LDR=4.0	ug/L	
			Molybdène (Mo)		2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L	
			Nickel (Ni)		2006/12/13	ND, LDR=10	ug/L	
			Sodium (Na)		2006/12/13	ND, LDR=300	ug/L	
			Zinc (Zn)		2006/12/13	ND, LDR=10	ug/L	
			Sélénium (Se)		2006/12/13	11, LDR=10	ug/L	
			Plomb (Pb)		2006/12/13	ND, LDR=1.0	ug/L	
394813	VJ	MATRIX SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)		2006/12/13		91 %	
		ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)		2006/12/13		93 %	
		SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)		2006/12/13		100 %	
394854	FM2	SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)		2006/12/13	0.03, LDR=0.02	mg/L	
			2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle		2006/12/13		81 %	
		BLANC	2',3,5-Trichlorobiphényle		2006/12/13		83 %	
			2,2',3,3',4,4',5,6,6'-Nonachlorobiphényle		2006/12/13		103 %	
			BPC Totaux		2006/12/13		84 %	
			2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle		2006/12/13		87 %	
			2',3,5-Trichlorobiphényle		2006/12/13		83 %	
			2,2',3,3',4,4',5,6,6'-Nonachlorobiphényle		2006/12/13		99 %	
			BPC Totaux		2006/12/13	ND, LDR=0.013	ug/L	
399746	FA	SPIKE	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD		2007/01/24		79 %	
			C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF		2007/01/24		84 %	
			C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD		2007/01/24		69 %	
			C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF		2007/01/24		80 %	
			C13-1,2,3,7,8-P5CDD		2007/01/24		76 %	
			C13-1,2,3,7,8-PCDF		2007/01/24		76 %	
			C13-2,3,7,8-TCDD		2007/01/24		52 %	
			C13-2,3,7,8-TCDF		2007/01/24		52 %	
			C13-OCTA-CDD		2007/01/24		79 %	
			2,3,7,8-Tetra CDD		2007/01/24		108 %	
			1,2,3,7,8-Penta CDD		2007/01/24		105 %	
			1,2,3,4,7,8-Hexa CDD		2007/01/24		114 %	
			1,2,3,6,7,8-Hexa CDD		2007/01/24		112 %	
			1,2,3,7,8,9-Hexa CDD		2007/01/24		117 %	
			1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD		2007/01/24		112 %	
			Octachlorodibenzo-p-dioxine		2007/01/24		110 %	
			2,3,7,8-Tetra CDF		2007/01/24		122 %	
			1,2,3,7,8-Penta CDF		2007/01/24		118 %	
			2,3,4,7,8-Penta CDF		2007/01/24		124 %	
			1,2,3,4,7,8-Hexa CDF		2007/01/24		108 %	
			1,2,3,6,7,8-Hexa CDF		2007/01/24		118 %	
			2,3,4,6,7,8-Hexa CDF		2007/01/24		107 %	
			1,2,3,7,8,9-Hexa CDF		2007/01/24		103 %	
			1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF		2007/01/24		121 %	
			1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF		2007/01/24		114 %	
			Octachlorodibenzofuranne		2007/01/24		116 %	
			BLANC	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD		2007/01/24		87 %
				C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF		2007/01/24		92 %
				C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD		2007/01/24		79 %
				C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF		2007/01/24		94 %
C13-1,2,3,7,8-P5CDD		2007/01/24			105 %			
C13-1,2,3,7,8-PCDF		2007/01/24			106 %			
						65 %		

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 1

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633087

Lot		Type CQ	Paramètre	Date	Valeur	Réc	Unités
AQ/CQ	Num Init			Analysé			
				aaaa/mm/jj			
399746	FA	BLANC	C13-2,3,7,8-TCDF	2007/01/24		63	%
			C13-OCTA-CDD	2007/01/24		77	%
			2,3,7,8-Tetra CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
			1,2,3,7,8-Penta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
			1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
			1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
			1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
			1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
			Octachlorodibenzo-p-dioxine	2007/01/24	11, LDR=1		pg/L
			Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
			Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
			Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
			Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
			Chlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	11		pg/L
			2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
			1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
			2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
			1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
			1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
			2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
			1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
			1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
			1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
			Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24	2.1, LDR=0.7		pg/L
			Tétrachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
			Pentachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
			Hexachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
			Heptachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
			Chlorodibenzo furannes total	2007/01/24	2.1		pg/L

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

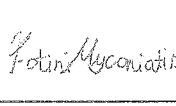

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633087

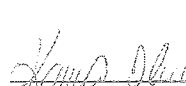

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



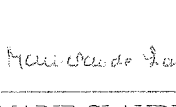


FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste,

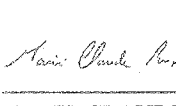

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,

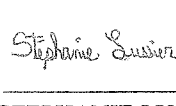
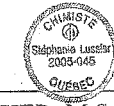
KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste,


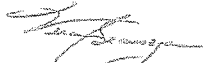



STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633087

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

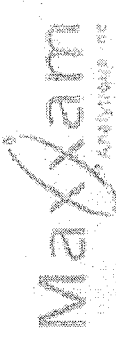


VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Sample Analysis and Chain of Custody Record

Page 1 of 1
 E-403139
 889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5
 Tel: (514) 428-9000 Fax: (514) 428-9001
 Telex: 514-9001-1111



Report Information (if different from invoice)

Company Name: Colonial
 Address: 3280 Boulevard
Mascouche
 District Name: MASCOUTÉ
 Telephone: 514-212-1228
 Fax: 514-212-1440
 Sample ID: Colonial Bombier

Order No. _____ Project / Site: Site 1
 Customer No. AL0011 Project No. _____

Sample Identification (Use the back of this form)

Sample Identification (Use the back of this form)	Sample Type	Sampling Date	Volume of Sample	Volume of Residue
<u>Touche 62</u>	<u>Water</u>	<u>26</u>	<u>100 ml</u>	<u>100 ml</u>
<u>canard</u>	<u>Water</u>	<u>26</u>	<u>100 ml</u>	<u>100 ml</u>
<u>500g</u>	<u>Water</u>	<u>26</u>	<u>100 ml</u>	<u>100 ml</u>
<u>Toxic</u>	<u>Water</u>	<u>26</u>	<u>100 ml</u>	<u>100 ml</u>
<u>Site 1115</u>	<u>Water</u>	<u>26</u>	<u>100 ml</u>	<u>100 ml</u>
<u>Site 1115</u>	<u>Water</u>	<u>26</u>	<u>100 ml</u>	<u>100 ml</u>

from two different
La commission d'enquête
Toxicity Tests / Van der Tuin
not sample was not
analyzed

Applicable Regulations:
 CSIS / CSIRO

Quantitative Analysis:
 Fe 14:10
 6px.06
 8.99
 2007/03/14

Analysis of Sample:
 Date: 20 de 26
 Time: 11:30

Project / Site: Site 1
 Project No. _____

Série 1

2007/03/14 14:04

TABLEAU 6.2 : OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RSC	Concentrations attendues à l'effluent (mg/l)	Charges attendues à l'effluent (kg/j)	Périodes d'application
MÉTAUX (et métalloïdes)			
Antimoine (Sb) ✓	10	26	Année
Antimoine III (Sb III) ✓	3,5	0,17	Année
Argent (Ag) ✓	0,0247	0,00029	Année
Argent (Ag) ✓	2,1	0,13	Année
Baryum (Ba) ✓	18	1,1	Année
Cadmium (Cd) ✓	0,14	0,0055	Année
Chrome (Cr) III ✓	2,1	0,5	Année
Chrome VI (Cr VI) ✓	0,08	0,034	Année
Cobalt (Co) ✓	0,23	0,014	Année
Cuivre (Cu) ✓	0,66	0,040	Année
Métaux lourds			
Manganèse (Mn) ✓	$5,37 \times 10^{-4}$	$4,8 \times 10^{-2}$	Année
Nickel (Ni) ✓	93	5,7	Année
Plomb (Pb) ✓	4,4	0,37	Année
Sélénium (Se) ✓	0,19	0,0009	Année
Sulfure (S) ✓	0,46	0,029	Année
Zinc (Zn) ✓	11	0,66	Année
AUTRES COMPOSÉS INORGANIQUES			
Azote ammoniacal (NH ₄ -N) (total) ✓	1,94	0,12	15 nov - 14 nov
Azote ammoniacal (NH ₄ -N) (fixé) ✓	0,55	0,03	15 nov - 14 nov
Chlorures (Cl) ✓	12,422	1,202	Année
Cyanure (CN) ✓	0,33	0,020	Année
Fluorures (F) ✓	0,2	0,012	Année
Magnésium (Mg) ✓	3,581	0,22	Année
Nitrite (NO ₂ -N) ✓	0,74	0,046	Année
Nitrate (NO ₃ -N) ✓	0,04	0,002	15 nov - 14 nov
Phosphore total (P) (total) ✓	0,094	0,0058	Année
Sulfures (S) ✓			

Page 21 de 26
Ligne sans frais : 1-877-AMAXXAM (462-9926)
Télécripteur : (514) 448-9199

SUBSTANCES ET PARAMETRES DE L'ANNEXE B DE BSC	Concentrations affaiblies à l'effluent (mg/l)	Charges allouées à l'effluent (kg/l)	Périodes d'application
COMPOSÉS PHÉNOLIQUES			
Chlorés			
Chloro-2-phénol	0.58	0.041	Année
Chloro-4-phénol	0.79	0.049	Année
Bichloro-2,4-phénol	0.58	0.035	Année
Trichloro-2,4,6-phénol	0.58	0.035	Année
Pentachlorophénol	0.58	0.051	Année
Tétrachloro-2,3,4,6-phénol	0.039	0.0019	Année
Tétrachloro-2,3,5,6-phénol	0.035	0.0020	Année
Trichloro-2,3,5-phénol	0.19	0.011	Année
Trichloro-2,4,6-phénol	0.15	0.0093	Année
HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES			
Acénaphtène	0.28	0.017	Année
Anthracène	11.000	0.70	Année
Benzo(a)anthracène (I)	VOIR HAP CI-BAS		Année
Benzo(a)fluoranthène (I)	VOIR HAP CI-BAS		Année
Benzo(b)fluoranthène (II)	VOIR HAP CI-BAS		Année
Benzo(k)fluoranthène (II)	VOIR HAP CI-BAS		Année
Chryène (II)	VOIR HAP CI-BAS		Année
Dibenz(a,h)anthracène (I)	VOIR HAP CI-BAS		Année
Fluoranthène	0.0073	0.00037	Année
Fluorène	1.400	0.08	Année
Indeno(1,2,3-cd)pyrène (II)	VOIR HAP CI-BAS		Année
Naphthalène	1.4	0.086	Année
Phénanthrène	0.57	0.036	Année
Pyrene	1.000	0.06	Année
COMPOSÉS BENZÉNIQUES NON CHLORÉS			
Oxéto-2,4-toluène	0.91	0.058	Année
Oxéto-2,6-toluène	0.8	0.05	Année
Nitrobenzène	0.093	0.0057	Année

Ligne sans frais : 1-877-AMAXXAM (462-9926) Télécopieur : (514) 448-9199

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5
 Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
 This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RSC	Concentrations observées à l'effluent (mg/l)	Charges observées à l'effluent (kg/j)	Périodes d'application
CHLOROBENZÈNES			
✓ Dicochlorobenzène	2.7 x 10 ⁴	6.74 x 10 ⁴	Année
✓ Tricochlorobenzène	0.41	0.025	Année
✓ Tétrachloro-1,2,3,4 benzène	0.29	0.018	Année
✓ Pentachloro-1,2,3 benzène	0.74	0.046	Année
✓ Hexachloro-1,2,4 benzène	2.2	0.14	Année
✓ Trichlorobenzènes (totaux)			Année
PESTICIDES			
Abrams et métabolites	0.078	0.0048	Année
Azoxystrobin	0.00044	2.06 x 10 ⁻⁴	Année
Benflumoprol	47	2.9	Année
Bifenthrin	0.16	0.029	Année
Carbendazim	0.12	0.0074	Année
Carbaryl	0.019	0.0011	Année
Carbendazim	0.17	0.010	Année
Chlorothalonil	0.017	0.0010	Année
Chlorpyrifos	0.00033	2 x 10 ⁻⁴	Année
Cyfluthrin	0.047	0.0029	Année
Deltaméthrine	3.71 x 10 ⁻²	2.22 x 10 ⁻¹	Année
Diflufenican	0.00018	1.14 x 10 ⁻⁴	Année
Diflufenican	0.93	0.057	Année
HERBICIDES			
Diméthopyle	0.28	0.035	Année
✓ Diquat	0.046	0.0029	Année
Glufosinate	0.15	0.0093	Année
Glufosinate (I et II)	0.0019	0.00011	Année
✓ Glyphosate	0.0	0.00	Année
Imazapyr	0.0043	0.00027	Année
Isoproturon	0.0023	0.00015	Année
MCPA	0.24	0.015	Année
Méflorfen	0.72	0.045	Année
Méflorfen	0.093	0.0057	Année
Myoxystrobin	1.0	0.063	Année
HERBICIDES			
✓ Paraquat	1.5	0.092	Année
Permethrin	0.0012	7.44 x 10 ⁻⁴	Année
Permethrin	0.0012	7.44 x 10 ⁻⁴	Année
HERBICIDES			
Piclorame	2.7	0.17	Année
Simazine	0.93	0.057	Année
Tébuturon	0.13	0.0082	Année

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RSC	Concentrations adoucies à l'effluent (mg/l)	Charges adoucies à l'effluent (kg/l)	Périodes d'application
lithalène	0,0093	0,00057	Année
2,4-D	4,4	0,27	Année
2,4-DB	2,3	0,14	Année
Pesticides qui ne sont plus utilisés mais toujours persistants dans l'environnement			
Aldicarb	0,093	0,0057	Année
Azinphos	$1,4 \times 10^{-2}$	$8,62 \times 10^{-2}$	Année
Chlorpyrifos (alphal)	0,00022	$1,36 \times 10^{-2}$	Année
Dieldrine	$1,4 \times 10^{-2}$	$8,62 \times 10^{-2}$	Année
pp'-DDE	$1,1 \times 10^{-2}$	$6,78 \times 10^{-2}$	Année
pp'-DDD	$3,1 \times 10^{-2}$	$1,92 \times 10^{-1}$	Année
Endosulf	0,0032	0,00021	Année
Époxycyclohexane	$1,1 \times 10^{-2}$	$6,78 \times 10^{-2}$	Année
Époxycyclohexane	2,1	0,13	Année
Heptachlor	$2,1 \times 10^{-2}$	$1,39 \times 10^{-1}$	Année
Méthoxychlor	0,0028	0,00017	Année
Méthidathion	$2,29 \times 10^{-2}$	$1,42 \times 10^{-1}$	Année
AUTRES SUBSTANCES ORGANIQUES			
Acrylamide	0,066	0,0041	Année
Ba (2-chloroéthyl) éther	0,18	0,0088	Année
Styrène glycol	17,80	1,098	Année
Formaldéhyde ✓	11	0,69	Année
Hexachlorobenzène	0,37	0,0023	Année
Perfluorotoluène	1,4	0,088	Année
2-Jolite de dibutyle	1,8	0,11	Année
Tétrahydro-2,2,2,2-tétrafluoroéthylène ou TTE	0,49	0,030	Année
PARAMÈTRES INTÉGRÉS			
Indice chimique	8,16	0,029	Année
Toxicité chimique 2 ^e	98 UIC		Année
Toxicité globale 2 ^e	1,0 UIC		Année
Hydrocarbures pétroliers C ₁₀ à C ₂₀ 1 ^{er} ✓			Année

Page 24 de 26
Ligne sans frais : 1-877-4MAXAM (462-9026)

Télécopieur : (514) 448-9199

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RÈSC	Concentrations attendues à l'effluent (mg/l)	Charges attendues à l'effluent (kg/j)	Périodes d'application
Diflucanone	0.0093	0.00057	Année
2,4-D	1.1	0.27	Année
2,4-DB	2.3	0.14	Année
Pesticides qui ne sont plus utilisés mais toujours persistants dans l'environnement			
Aldicarb	0.0093	0.00057	Année
Aldicarb	1.4×10^{-4}	8.42×10^{-2}	Année
Cyfluthrin (total)	0.0022	1.24×10^{-2}	Année
Deltaméth	1.4×10^{-4}	8.42×10^{-2}	Année
D.P. 001	1.1×10^{-4}	6.78×10^{-2}	Année
D.P. 002	1.1×10^{-4}	6.78×10^{-2}	Année
Diazinon	0.0033	0.00021	Année
Époxycarbazon	1.1×10^{-4}	6.78×10^{-2}	Année
Époxycarbazon	2.1	0.33	Année
Époxycarbazon	2.1×10^{-4}	1.29×10^{-2}	Année
Méthoxychlor	0.0025	0.00017	Année
Méth	7.29×10^{-4}	5.72×10^{-4}	Année
AUTRES SUBSTANCES ORGANIQUES			
Acrylonitrile	0.064	0.0041	Année
Bis (2-chloroéthyl) éther	0.13	0.0084	Année
Éthylène glycol	17 630	1 076	Année
Formaldéhyde	11	0.69	Année
Hexachloroéthane	0.57	0.035	Année
Perfluorodécane	1.2	0.076	Année
Phosphate de dibutyle	1.2	0.71	Année
Tripino-2,4,5 (solène ou TQ)	0.49	0.030	Année
PARAMÈTRES INTÉGRATIFS			
indice chimique	0.13	0.007	Année
Toxicité chimique ²⁰	93 Uta		Année
Toxicité organique	1.0 Uta		Année
hydrocarbures pétroliers Cl, C ₂ , C ₃ , B ₁ ✓			Année

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES À ANALYSER EN PLUS DE CEUX DE L'ANNEXE II	Concentrations autorisées à l'effluent (mg/l)	Charges autorisées à l'effluent (kg/j)	Périodes d'application
Suspensions en suspension (MES) ✓	Non-contraignant	-	Année
CPOX ✓	2.1	16.41	Année
BPO ✓	4×10^2	3.23×10^2	Année
Dioxines et furannes chlorés ✓	1.37×10^{-10}	7.64×10^{-10}	Année
Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)			
benzo(a)anthracène			
benzo(a)fluoranthène			
benzo(b)fluoranthène			
benzo(k)fluoranthène			
benzo(a)pyrène			
Chrysène			
Dibenz(a,h)acéridène			
Dibenzo(a,j)acéridène			
Dibenz(a,h)anthracène			
Fluoranthène			
Dibenz(a,g)pyrène			
Dibenz(a,i)pyrène			
Dibenz(a,h)pyrène			
Indeno(1,2,3-c,d)pyrène			
3-méthylchrysène			
Somme des HAP ci-dessus	0.0049	0.00330	Année
Huiles et graisses microscopiques ✓	10		Année

This certificate may not be reproduced, without the written approval of the laboratory.
 Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.

- (1) Aucun calcul d'OEI pour cette substance.
- (2) Calcul des OEI pour le Chrome III.
- (3) L'objectif de rejet de ce contaminant est inférieur au seuil de détection. Le seuil de détection s'applique donc temporairement la concentration à ne pas dépasser à l'effluent, à moins qu'il soit démontré que le seuil identifié ne peut être obtenu en raison d'un effet de matrice : mercure 1×10^{-1} mg/l ; chlorures et bromures chlorés 2×10^{-1} mg/l.
- (4) Le calcul des OEI s'applique seulement le ténoxyde.
- (5) L'unité toxique chronique correspond à 100/C150 (C150 : concentration sans effet observable) ou 100/C125 (C125 : concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés). Les tests de toxicité chronique à utiliser sont les suivants :
 - > Essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule (*Pimephales promelas*). Environnement Canada, 1992. Méthode d'essai biologique : essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule. Environnement Canada, Conservation et Protection, Ottawa, SPE 1/RM/22; modifié novembre 1997.
 - > Détermination de la toxicité - inhibition de la croissance chez l'algue (*Scenedesmus capricornutum*). CEACQ, 1997. Détermination de la toxicité - inhibition de la croissance chez l'algue *Scenedesmus capricornutum*. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement, MA 500 - 5, cap. 2.0.
- (6) L'unité toxique aiguë (UEA) correspond à 100/C150 (70%/y) (C150 : concentration létale pour 50% des organismes testés). Les tests de toxicité aiguë à utiliser sont les suivants :
 - > Détermination de la toxicité létale chez le microcrustacé (*Daphnia magna*). CEACQ, 2000. Détermination de la toxicité létale *Daphnia magna*. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement, MA 500 - 6, mod. 1.0
 - > Détermination de la toxicité aiguë chez la truite arc-en-ciel (*Oncorhynchus mykiss*). Environnement Canada, 2000. Méthode d'essai biologique : méthode de référence pour la détermination de la toxicité aiguë d'effluents chez la truite arc-en-ciel. Environnement Canada, Conservation et Protection, Ottawa, SPE 1/RM/13 deuxième édition.
 - > Détermination de la toxicité aiguë chez la morue tête-de-boule (*Pimephales promelas*). U.S.EPA, 1993. Methods for measuring the acute toxicity of effluents and receiving water to freshwater and marine organisms (fourth edition). U.S.EPA, Office of Research and Development, Oils, EPA/600/6-90-027P, August 1993.
- (7) Le critère de HAF s'applique aux HAF considérées tel que défini à l'Annexe 7 du document Critères de qualité de l'eau de surface du Québec AQEWS (2001). Tel que spécifié à l'annexe 7, ce critère s'applique à la somme des HAF du Groupe 1 ayant une évidence de concubité.
- (8) En ce qui concerne les huiles et graisses minérales, leur diversité permet seulement de spécifier une gamme de toxicité ; c'est pourquoi on retient une valeur guide d'intervention plutôt qu'un OEI. En considérant le taux de détection (0.01), la valeur guide de 0.01 mg/l se traduit en une concentration élevée de 1.0 mg/l.

Page 26 de 26
Ligne sans frais : 1-877-4MAXAM (462-9926)
Télécopieur : (514) 448-9199

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: 06-203578

Demande d'analyse reçue le: 2006-12-08

Date d'émission du certificat: 2006-12-13

Numéro de version du certificat: 1

- Certificat d'analyse officiel
 Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE
VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada
H4T1P5
Téléphone : (514) 448-9001
Télécopieur : (514) 448-9199

Bon de commande	Voire Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA : Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE : This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Numéro de demande: 06-203578

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo. 962206
 Votre Référence B24848-18R /
 Sortie filtre série #1

Matrice Eau usée
 Prélevé par CLIENT

Lieu de prélèvement NA

Prélevé le 2006-12-06
 Reçu Labo 2006-12-08

Paramètre(s)		
Formaldéhyde (GC)	Préparation	2006-12-12
Dérivation PFBHA (sans acide), dosage GC-MS SM6282.B & MA403-SPO3 1.0	Analyse	2006-12-12
Formaldéhyde (GC)	No. séquence	199258
Pourcentage de récupération	mg/L	< 0.01
2-Méthylvaléraldéhyde	%	83

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Geneviève Larose
 Chimiste

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-203578

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (Intervalle)
Formaldéhyde (GC) No Séquence: 199258					
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01	< 0.01	0.10	0.07 - 0.13

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.201422 - Page 1 de 1

Votre # du projet: A633087
Votre # Bordereau: n/a

Attention: Nathalie Marion
Maxxam Analytique Inc
889 Montée De Liesse
Ville St-Laurent, PQ
H4T 1P5

Date du rapport: 2006/12/11

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A6D3640
Reçu: 2006/12/08, 09:23

Matrice: Water
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l'Extrait	Date Analys.	Méthode de laboratoire (référence)
TPH (Heavy Oil)	1	N/A	2006/12/08	Ont SOP 0098

* Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage *Antonella Brasil* Antonella Brasil
11 Dec 2006 12:08:49 -05:00

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,
Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

Dossier Maxxam: A6D3640
Date du rapport: 2006/12/11

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A633087
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE WATER

ID Maxxam		P99917		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		n/a		
	Unites	SORTIE FILTRE SERIES #1	LDR	Lot CQ

Total huiles et graisses minerales	mg/L	ND	0.5	1122642

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A6D3640
Date du rapport: 2006/12/11

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A633087
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Maxxam Analytique Inc
Attention: Nathalie Marion
Votre # du projet: A633087
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité
Dossier Maxxam: MA6D3640

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analys, aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
1122642 KLI	Spike	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08		98	%	85 - 115
	RPD	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08	1.6		%	25
	Blanc de la method	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08	ND, LDR=0.5		mg/L	

ND = Non Détecté
RPD = % différence relative
SPIKE = Échantillon Fortifié

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A6D3640

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

Christina Nervo

CHRISTINA NERVO,

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: 06-204032

Demande d'analyse reçue le: 2006-12-13

Date d'émission du certificat: 2006-12-19

Numéro de version du certificat: 1

- Certificat d'analyse officiel
 Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE
VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada
H4T1P5
Téléphone : (514) 448-9001
Télécopieur : (514) 448-9199

Bon de commande	Voire Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA : information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE : This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Numéro de demande: 06-204032

Cliant: MAXCAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo. 964392
 Votre Référence B24848-02R / sortie filtre serie #1
 Matrice Eau usée
 Prélevé par CLIENT
 Lieu de prélèvement NA
 Prélevé le 2006-12-06
 Reçu Labo 2006-12-13

Paramètre(s)

Méthode
Références

Pesticides organophosphorés	Préparation	2006-12-15
QC059-97 / extraction CH ₂ Cl ₂ acide/base, GC-MS	Analyse	2006-12-15
EPA 3510, 8270	No. séquence	199839
Chlorsulfuron	µg/L	< 0.1
Diuron	µg/L	< 0.4
EPTC	µg/L	< 0.08
Trichlorfon	µg/L	< 1.5
Tébutiuron	µg/L	< 0.3
Méthomyl	µg/L	< 1.0
Désopropyl atrazine	µg/L	< 0.06
Déséthyl atrazine	µg/L	< 0.06
Bromoxynil	µg/L	< 0.3
Bendiocarb	µg/L	< 0.07
Trifluraline	µg/L	< 0.04
Phorate	µg/L	< 0.2
Diméthoate	µg/L	< 0.05
Simazine	µg/L	< 0.05
Carbofuranne	µg/L	< 0.06
Atrazine	µg/L	< 0.05
PCNB (Quintozine)	µg/L	< 0.06
Terbufos	µg/L	< 0.04
Fonofos	µg/L	< 0.06
Diazinon	µg/L	< 0.04
Dinoseb	µg/L	< 0.2
Chlorothalonil	µg/L	< 0.05
Tri-allate	µg/L	< 0.06
Métobromuron	µg/L	< 0.09
Pirimicarb	µg/L	< 0.05
Diméthénamide	µg/L	< 0.06
Métribuzine	µg/L	< 0.06
Méthyl parathion	µg/L	< 0.05

Certificat d'analyse no. 202101 - Version 1 - Page 2 de 3

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Numéro de demande: 06-204032

Client: MAXCAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo. 964392
 Votre Référence B24848-02R / sortie filtre serie #1
 Matrice Eau usée
 Prélevé par CLIENT
 Lieu de prélèvement NA
 Prélevé le 2006-12-06
 Reçu Labo 2006-12-13

Paramètre(s)		
Méthode		
Référence		
Carbaryl	µg/L	< 0.06
Fénirothion	µg/L	< 0.05
Linuron	µg/L	< 0.2
Malathion	µg/L	< 0.07
Métolachlore	µg/L	< 0.6
Chlorpyrifos	µg/L	< 0.04
Cyanazine	µg/L	< 0.1
Parathion	µg/L	< 0.06
Bentazone	µg/L	< 0.1
Captane	µg/L	< 0.09
Systhane (myclobutanil)	µg/L	< 0.04
Dichlofop-méthyl	µg/L	< 0.06
Iprodione	µg/L	< 0.2
Azinphos-méthyl	µg/L	< 0.3
Perméthrine	µg/L	< 0.05
Cyperméthrine	µg/L	< 0.1
Deltaméthrine	µg/L	< 0.6
Téméphos	µg/L	< 5.7
Pourcentage de récupération		
Propoxur	%	92

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Genevieve Larose
 Chimiste
 Genevieve Larose
 2002-128
 CHIMISTE
 QUÉBEC

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-204032

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (Intervalle)
Pesticides organophosphorés					
No Séquence: 199839					
Chlorsulfuron	µg/L	< 0.1	< 0.1	1.0	1.5 - 3.5
Diuron	µg/L	< 0.4	< 0.4	22	15 - 35
EPTC	µg/L	< 0.08	< 0.08	2.2	1.5 - 3.5
Trichlorfon	µg/L	< 1.5	< 1.5	44	30 - 70
Tébutiuron	µg/L	< 0.3	< 0.3	22	15 - 35
Méthomyl	µg/L	< 1	< 1.0	49	30 - 70
Désisopropyl atrazine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Dééthyl atrazine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Bromoxynil	µg/L	< 0.3	< 0.3	16	15 - 35
Bendiocarb	µg/L	< 0.07	< 0.07	2.2	1.5 - 3.5
Trifluraline	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.1	1.5 - 3.5
Phorate	µg/L	< 0.2	< 0.2	1.8	1.5 - 3.5
Diméthoate	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Simazine	µg/L	< 0.05	< 0.05	1.8	1.5 - 3.5
Carbofuranne	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Atrazine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
PCNB (Quintozine)	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Terbufos	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Fonofos	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Diazinon	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dinoseb	µg/L	< 0.2	< 0.2	25	15 - 35
Chlorothalonil	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.0	1.5 - 3.5
Tri-allate	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Métobromuron	µg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
Pirimicarb	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.3	1.5 - 3.5
Diméthénamide	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Métribuzine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Méthyl parathion	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Carbaryl	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202101 - Page 1 de 2

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-204032

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (Intervalle)
Fénitrothion	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
Linuron	µg/L	< 0.2	< 0.2	2.7	1.5 - 3.5
Malathion	µg/L	< 0.07	< 0.07	2.3	1.5 - 3.5
Métolachlore	µg/L	< 0.6	< 0.6	2.3	1.5 - 3.5
Chlorpyrifos	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Cyanazine	µg/L	< 0.1	< 0.1	2.3	1.5 - 3.5
Parathion	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Bentazone	µg/L	< 0.06	< 0.1	15	15 - 35
Captane	µg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
Sysihane (myclobutanil)	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dichlofop-méthyl	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Iprodione	µg/L	< 0.2	< 0.2	24	15 - 35
Azinphos-méthyl	µg/L	< 0.3	< 0.3	2.3	1.5 - 3.5
Perméthrine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Cyperméthrine	µg/L	< 0.1	< 0.1	2.0	1.5 - 3.5
Deltaméthrine	µg/L	< 0.6	< 0.6	2.2	1.5 - 3.5
Téméphos	µg/L	< 5.7	< 5.7	20	15 - 35

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202101 - Page 2 de 2

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

CERTIFICAT D'ANALYSE
Aldicarbe et ses métabolites

Sainte-Foy, le 2007-01-08

PROJET : 2006-9401-001 MAXXAM Analytique Inc.
ÉCHANTILLON PRÉLEVÉ LE : 2006-12-06
DATE DE RÉCEPTION : 2006-12-08
NATURE DE L'ÉCHANTILLON : Eau usée
NOM DU PRÉLEVEUR : Client
ENDROIT DE PRÉLÈVEMENT : Bon de commande:#A633087
DIRECTION : Centre d'expertise en analyse environnementale
RESPONSABLE : Clientèle externe
NUMÉRO DE L'ÉCHANTILLON : 49236
NUMÉRO DU CONTENANT : B24848-17R

<u>COMPOSÉ</u>	<u>RÉSULTAT</u>	<u>LDM</u>
Aldicarbe	< 0,08 µg/l	0,08 µg/l
Aldicarbe sulfone	< 0,08 µg/l	0,08 µg/l
Aldicarbe sulfoxyde	< 0,07 µg/l	0,07 µg/l

Méthode: MA.403 - PesCar 1.1

Commentaires:

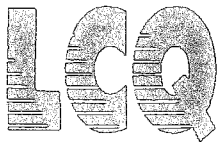
BDMC : 106 %
LDM: Limite de détection de la méthode.

La reproduction de certificat d'analyse est interdite sans le consentement du CEAEC.

J'atteste avoir formellement constaté ces faits,



Danielle Thomassin, chimiste, M.Sc. Eau
Division chimie organique



Laboratoire
de
L'Environnement LCQ Inc.



2690, avenue Dalton
Sainte-Foy, Qc, G1P 3S4
Tél. : (418) 658-5784
Fax : (418) 658-6594

Eau - Air - Sol - Sédiments - Matériaux
Analyses chimiques, bactériologiques et toxicologiques

Sainte-Foy, le 11 décembre 2006

Dossier : LE062090
No. de commande : #A633087
No. de rapport : LCQ - 93709
No. de laboratoire : #56242
Projet : Caractérisation d'un échantillon
Nom et adresse du client : Madame Nathalie Marion
MAXXAM ANALYTIQUE INC.
889, montée de Liesse
Saint-Laurent, (Québec)
H4T 1P5

RAPPORT D'ANALYSE

Type d'essai : Essai d'inhibition de croissance de l'algue
(*Pseudokirchneriella subcapitata*) 96 heures; MDDEP

Type d'échantillon : Eau

Brève description du lieu de
prélèvement : Sortie Filtre - Série #1

Date/heure du prélèvement : 6 décembre 2006 / 11 h 35

Date/heure de réception : 7 décembre 2006 / 10 h 38

Début/heure de l'essai : 7 décembre 2006 / 12 h 5

Volume d'échantillon fourni : 1 litre

Prélevé par : M^{me} Marie-Julie Archambault

Méthode d'échantillonnage : Instantanée

Température lors de l'entreposage : 4 °C

Température à la réception : 13,8 °C

CI₂₅ (I. C. à 95 %) : 38,2 % v/v (26,7 - 47,0)

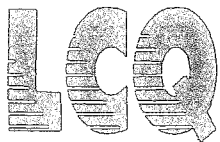
CI₅₀ (I. C. à 95 %) : 75,0 % v/v (I. C. Non-calculables)

Échantillon a-t-il gelé? : Non

Analyses effectuées par : S. Bélanger / I. Parenteau

Marie-Renée Doyon, M.Sc.,
Biologiste

Ce rapport est pour l'usage exclusif du client et ne peut être reproduit sans une permission écrite du Laboratoire de l'Environnement LCQ Inc.



Laboratoire
de
L'Environnement LCQ Inc.



2690, avenue Dalton
Sainte-Foy, Qc, G1P 3S4
Tél. : (418) 658-5784
Fax : (418) 658-6594

Eau - Air - Sol - Sédiments - Matériaux
Analyses chimiques, bactériologiques et toxicologiques

Sainte-Foy, le 11 décembre 2006

Dossier : LE062090
No. de commande : #A633087
No. de rapport : LCQ - 93709
No. de laboratoire : #56242
Projet : Caractérisation d'un échantillon
Nom et adresse du client : Madame Nathalie Marion
MAXXAM ANALYTIQUE INC.
889, montée de Liesse
Saint-Laurent, (Québec)
H4T 1P5

RAPPORT D'ANALYSE

Type d'essai : Essai d'inhibition de croissance de l'algue
(*Pseudokirchneriella subcapitata*) 96 heures; MDDEP

Type d'échantillon : Eau

Brève description du lieu de
prélèvement : Sortie Filtre - Série #1

Date/heure du prélèvement : 6 décembre 2006 / 11 h 35

Date/heure de réception : 7 décembre 2006 / 10 h 36

Début/heure de l'essai : 7 décembre 2006 / 12 h 5

Volume d'échantillon fourni : 1 litre

Prélevé par : M^{me} Marie-Julie Archambault

Méthode d'échantillonnage : Instantanée

Température lors de l'entreposage : 4 °C

Température à la réception : 13,8 °C

Cl₂₅ (I. C. à 95 %) : 38,2 % v/v (26,7 - 47,0)

Cl₅₀ (I. C. à 95 %) : 75,0 % v/v (I. C. Non-calculables)

Échantillon a-t-il gelé? : Non

Analyses effectuées par : S. Bélanger / I. Parenteau

Marie-Renée Doyon, M.Sc.,
Biologiste

Ce rapport est pour l'usage exclusif du client et ne peut être reproduit sans une permission écrite du Laboratoire de l'Environnement LCQ Inc.

INFORMATIONS RELATIVES AUX ORGANISMES SOUMIS À L'ESSAI

Organisme : *Selenastrum capricornutum*

Origine de la culture : University of Toronto culture collection

Numéro de la culture : UTCC #37

Âge de la culture : 6 jours

Dénombrement cellulaire de l'inoculum : $51,7 \times 10^4$ cellules / mL

Concentration cellulaire initiale de l'inoculum: 10 000 cellules / mL

Critère de santé des organismes : Aucun traitement ou aspect inhabituel des organismes soumis.

INSTALLATIONS ET CONDITIONS DE L'ESSAI

Photopériode : continue

Température : incubateur contrôlé à $24 \text{ }^\circ\text{C} \pm 2$

Type d'eau de contrôle/de dilution : eau déminéralisée stérile + éléments nutritifs (MA 500. P. Sub. 1.0)

Réservoir d'essai : godets jetables de 30 mL

Volume des solutions d'essai : 10 mL

Nombre de répétitions par concentration : 3

Concentrations effectuées (% v/v) : 0; 0,7*; 1,5*; 3*; 6; 12; 25; 50; 100

Aération : aucune aération de l'échantillon

Traitement de l'échantillon : Filtration sur membrane 0,45 μm pré-conditionnée

Aucune anomalie observée durant l'essai. Aucune modification apportée à la méthode.

* Le dénombrement cellulaire n'a pas été effectué sur ces concentrations, $\text{CL}_{50} > 3\%$ v/v

PHYSICO-CHIMIE

Avant la préparation de l'échantillon

Température (°C)	22,2
Oxygène dissous (mg/L)	8,6
pH	8,4
Conductivité (mmhos/cm)	0,98

Température¹ durant l'essai

HEURE	TEMPÉRATURE (°C)
0	22,1
24	22,5
48	23,0
72	22,8
96	23,1

¹ Température de l'incubateur

pH des solutions d'essai

Concentration (% v/v)	pH initial	pH final
0	7,1	7,5
6	7,2	7,7
25	8,0	8,1
100	8,4	8,4

RÉSULTATS DE L'ESSAI

Conc. (% v/v)	Dénombrement cellulaire X 10 ⁴ (cellules/ml)			Dénombrement cellulaire moyen X 10 ⁴ (cellule/ml)	Coefficient de variation
	Rép. 1	Rép. 2	Rép. 3		
0	171,0	238,3	209,1	206,1	16,4
6	210,5	196,9	203,1	203,5	3,3
12	237,1	187,0	213,7	212,6	11,8
25	197,3	202,5	180,2	193,3	6,0
50	115,1	119,4	125,0	119,8	4,1
100	70,0	99,5	89,2	86,2	17,4

CI₂₅ (I. C. à 95 %)¹ : 38,2% v/v (26,7 - 47,0)
 CI₅₀ (I. C. à 95 %)¹ : 75,0% v/v (I. C. non-calculables)

¹ Les données du 12% v/v ont été retirées du calcul puisque nous observons une stimulation.

Méthode statistique : Interpolation Linéaire

CSEO : 25,0% v/v
 CMEO : 50,0% v/v
 CSE : 35,4%v/v

Méthode statistique : Test de Williams (West, 1994)

Utc : 4

MÉTHODE ANALYTIQUE

Méthode analytique : LCQ 97.10/Selenastrum.MEF-02

Méthode de référence : Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination de la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue *Pseudokirchneriella subcapitata*. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.

DONNÉES RELATIVES AU CONTRÔLE DE QUALITÉ

Produit toxique de référence : Sulfate de zinc

Concentrations (mg/L de zinc) : 0; 0,0019; 0,0038; 0,0075; 0,0150; 0,0300

Date d'analyse : 3 novembre 2006

Valeur obtenue CI_{25} (I. C. à 95 %) : 6,1 µg/L de Zn (2,7 - 7,1)

Moyenne géométrique antérieure (± 2 écarts-types) : 3,6 µg/L de Zn (2,4 - 8,8)

MÉTHODE ANALYTIQUE

Méthode analytique : LCQ 97.10/*Selenastrum*.MEF-02

Méthode de référence : Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination de la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue *Pseudokirchneriella subcapitata*. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.

DONNÉES RELATIVES AU CONTRÔLE DE QUALITÉ

Produit toxique de référence : Sulfate de zinc

Concentrations (mg/L de zinc) : 0; 0,0019; 0,0038; 0,0075; 0,0150; 0,0300

Date d'analyse : 3 novembre 2006

Valeur obtenue Cl_{25} (l. C. à 95 %) : 6,1 µg/L de Zn (2,7 - 7,1)

Moyenne géométrique antérieure (± 2 écarts-types) : 5,6 µg/L de Zn (2,4 - 8,8)

MÉTHODE ANALYTIQUE

Méthode analytique : LCQ 97.10/*Selenastrum*.MEF-02

Méthode de référence : Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination de la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue *Pseudokirchneriella subcapitata*. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: 06-204030

Demande d'analyse reçue le: 2006-12-13

Date d'émission du certificat: 2006-12-19

Numéro de version du certificat: 1

- Certificat d'analyse officiel
 Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE
VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada
H4T1P5
Téléphone : (514) 448-9001
Télécopieur : (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA : Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE : This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Chantier: SERIE 2
Votre # Bordereau: E-403140

Attention: Marie-Julie Archambault
ECOLOSOL INC.
3280, rue Blériot
Mascouche, PQ
CANADA J7K 3C1

Date du rapport: 2007/03/16

Rapport: NM-190073

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A633133

Reçu: 2006/12/07, 10:00

Matrice: EAU USÉE

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analyisé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Composés organiques volatils	1	N/A	2006/12/11	STL SOP-00145/1	"Purge/Trap" GC/MS
Anions	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00014/1	Chrom. Ionique
Demande biologique en oxygène (5 jours)	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00008/1	pH mètre
Chrome Trivalent (Cr 3+)	1	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00026/1	Paramètre calculé
Fluorures	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00011/1	Electrode ion-spec
Matières en suspension	1	2007/01/11	2007/01/11	STL SOP-00015/1	Gravimétrie
Métaux par ICP-MS	1	2006/12/12	2006/12/13	STL SOP-00006/1	ICP-MS
Azote ammoniacal	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00040/1	Colorimétrie
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/01/12	2007/01/12	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/01/12	2007/01/12	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
BPC Totaux	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00159/1	GC/MS SIM
Dioxines & Furannes par CGSM HR	1	2007/01/18	2007/01/24	STL SOP-00185/1, STL SOP-00166/1, STL SOP-00167/1	CGSM HR

Nathalie Marion

Nathalie Marion

16 Mar 2007 11:26:25 -04:00

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

NATHALIE MARION, B.Sc., Chargée de projet
Email: Nathalie.Marion@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:252

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	Lot CQ

HAP				
Acénaphthène	ug/L	ND	0.05	399145
Anthracène	ug/L	ND	0.03	399145
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	399145
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	399145
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	399145
Chrysène	ug/L	ND	0.03	399145
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	399145
Fluoranthène	ug/L	ND	0.01	399145
Fluorène	ug/L	ND	0.01	399145
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	399145
Naphtalène	ug/L	ND	0.03	399145
Phénanthrène	ug/L	ND	0.01	399145
Pyrène	ug/L	ND	0.01	399145
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	75	N/A	399145
D12-Benzo(a)pyrène	%	92	N/A	399145
D14-Terphenyl	%	94	N/A	399145
D8-Acenaphthylene	%	64	N/A	399145
D8-Naphthalène	%	58	N/A	399145
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	Lot CQ

HAP				
4+6-méthylchrysène	ug/L	ND	0.1	399710
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	399710
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	399710
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	399710
Chrysène	ug/L	ND	0.03	399710
Dibenz(a,h)acridine	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenz(a,i)acridine	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	399710
7H-Dibenzo(c,g)carbazole	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,e)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,l)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	399710
HAP Totaux	ug/L	ND	4	399710
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	81	N/A	399710
D12-Benzo(a)pyrène	%	76	N/A	399710
D14-Terphenyl	%	91	N/A	399710
D8-Acenaphthylene	%	65	N/A	399710
D8-Naphtalène	%	60	N/A	399710
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	Lot CQ

VOLATILS				
Benzène	ug/L	ND	0.2	394418
Chlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.1	394418
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
Ethylbenzène	ug/L	ND	0.1	394418
Styrène	ug/L	ND	0.1	394418
Toluène	ug/L	ND	0.1	394418
Xylènes Totaux	ug/L	ND	0.4	394418
Chloroforme	ug/L	ND	0.2	394418
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	0.2	394418
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	1	394418
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
Dichlorométhane	ug/L	ND	0.9	394418
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394418
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394418
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394418
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394418
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	0.2	394418
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.2	394418
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Trichloroéthylène	ug/L	ND	0.1	394418
Pentachloroéthane	ug/L	ND	0.4	394418
Hexachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Acrylonitrile	ug/L	ND	1	394418
Récupération des Surrogates (%)				
4-Bromofluorobenzène	%	84	N/A	394418
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

MÉTAUX (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	Lot CQ

MÉTAUX ICP-MS				
Antimoine (Sb)	ug/L	ND	10	394541
Argent (Ag)	ug/L	ND	1.0	394541
Arsenic (As)	ug/L	12	10	394541
Baryum (Ba)	ug/L	82	20	394541
Cadmium (Cd)	ug/L	ND	2.0	394541
Chrome (Cr)	ug/L	ND	5.0	394541
Cobalt (Co)	ug/L	ND	5.0	394541
Cuivre (Cu)	ug/L	ND	5.0	394541
Manganèse (Mn)	ug/L	41	4.0	394541
Molybdène (Mo)	ug/L	ND	5.0	394541
Nickel (Ni)	ug/L	ND	10	394541
Sodium (Na)	ug/L	83000	300	394541
Zinc (Zn)	ug/L	11	10	394541
Sélénium (Se)	ug/L	ND	10	394541
Plomb (Pb)	ug/L	ND	1.0	394541

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS				
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.12	0.02	394813
Chrom Trivalent (Cr 3+)	mg/L	ND	0.03	394890
DBO5	mg/L	ND	2	393837
Fluorure (F)	mg/L	ND	0.1	394018
Chlorures (Cl)	mg/L	57	0.5	394081
Matières en suspension (MES)	mg/L	ND	2	399112

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	Lot CQ

BPC				
BPC Totaux	ug/L	ND	0.013	394854
Récupération des Surrogates (%)				
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	%	76	N/A	394854
2',3,5-Trichlorobiphényle	%	68	N/A	394854
2,2',3,3',4,4',5,6,6'-Nonachlorobiphényle	%	82	N/A	394854
ND = Non Détécié N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	Lot CQ

BPC				
BPC Totaux	ug/L	ND	0.013	394854
Récupération des Surrogates (%)				
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	%	76	N/A	394854
2',3,5-Trichlorobiphényle	%	68	N/A	394854
22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	%	82	N/A	394854
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044					
Date d'échantillonnage		2006/12/06					
# Bordereau		E-403140		ÉQUIVALENCE TOXIQUE		#	
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ

DIOXINES							
2,3,7,8-Tetra CDD *	pg/L	ND	0.4	1.0	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDD	pg/L	ND	0.2	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	pg/L	ND	0.2	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzo-p-dioxine	pg/L	14	1	0.0010	0.014	1	399746
Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.4	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	14	N/A	N/A	N/A	1	399746
2,3,7,8-Tetra CDF **	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.050	0	N/A	399746
2,3,4,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.1	0.10	0	N/A	399746
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	pg/L	ND	0.5	0.010	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	pg/L	ND	0.7	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzofuranne	pg/L	6.5	0.6	0.0010	0.0065	1	399746
Tétrachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Heptachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.6	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo furannes total	pg/L	6.5	N/A	N/A	N/A	1	399746
ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE	pg/L	N/A	N/A	N/A	0.021	N/A	N/A

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité
* CDD = Chloro Dibenzo-p-Dioxine, ** CDF = Chloro Dibenzo-p-Furanne
FET = Facteur Équivalence Toxique, TEQ = Équivalence Toxique, ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE = Somme de tous les TEQ

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044					
Date d'échantillonnage		2006/12/06					
# Bordereau		E-403140		ÉQUIVALENCE TOXIQUE		#	
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ

Récupération des Surrogates (%)							
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	%	87	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	%	95	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	%	79	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	%	95	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-P5CDD	%	97	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-PCDF	%	98	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDD	%	65	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDF	%	66	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-OCTA-CDD	%	74	N/A	N/A	N/A	N/A	399746

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633133
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 2
Initiales du préleveur: MJA

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc. Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire et le pourcentage de récupération des surrogates.

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le pourcentage de récupération des surrogats.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 2

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A633133

Lot			Date				
AQ/CQ			Analysé				
Num Inii	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
393837 YB1	ÉTALON CQ	DBO5	2006/12/08		100	%	
	SPIKE	DBO5	2006/12/08		107	%	
	SPIKE DUP	DBO5	2006/12/08		111	%	
	BLANC	DBO5	2006/12/08	ND, LDR=2		mg/L	
394018 DKH	ÉTALON CQ	Fluorure (F)	2006/12/08		97	%	
	BLANC	Fluorure (F)	2006/12/08	ND, LDR=0.1		mg/L	
394081 FS	SPIKE	Chlorures (Cl)	2006/12/08		106	%	
	BLANC	Chlorures (Cl)	2006/12/08	ND, LDR=0.05		mg/L	
394418 NTD	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/12/11		95	%	
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		90	%	
		D8-Toluène	2006/12/11		99	%	
		Benzène	2006/12/11		114	%	
		Chlorobenzène	2006/12/11		110	%	
		1,2-Dichlorobenzène	2006/12/11		88	%	
		1,3-Dichlorobenzène	2006/12/11		92	%	
		1,4-Dichlorobenzène	2006/12/11		92	%	
		Ethylbenzène	2006/12/11		104	%	
		Styrène	2006/12/11		99	%	
		Toluène	2006/12/11		109	%	
		Xylènes Totaux	2006/12/11		109	%	
		Chloroforme	2006/12/11		110	%	
		Chlorure de vinyle	2006/12/11		144	%	
		1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		112	%	
		1,1-Dichloroéthylène	2006/12/11		107	%	
		cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11		93	%	
		trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11		116	%	
		Dichlorométhane	2006/12/11		114	%	
		1,2-Dichloropropane	2006/12/11		105	%	
		cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/11		98	%	
		trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/11		97	%	
		1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/11		103	%	
		Tétrachloroéthylène	2006/12/11		152	%	
		Tétrachlorure de Carbone	2006/12/11		110	%	
		1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/11		108	%	
		1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/11		105	%	
		Trichloroéthylène	2006/12/11		108	%	
		BLANC	4-Bromofluorobenzène	2006/12/11		82	%
			D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		85	%
			D8-Toluène	2006/12/11		102	%
			Benzène	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L
			Chlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L
			1,2-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L
			1,3-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L
			1,4-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L
	Ethylbenzène	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L		
	Styrène	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L		
	Toluène	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L		
	Xylènes Totaux	2006/12/11	ND, LDR=0.4		ug/L		
	Chloroforme	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L		
	Chlorure de vinyle	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L		
	1,2-Dichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L		
	1,1-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=1		ug/L		
	cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L		
	trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L		
	Dichlorométhane	2006/12/11	ND, LDR=0.9		ug/L		

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 2

Rapport Assurance Qualité
Dossier Maxxam: A633133

Lot				Date				
AQ/CQ				Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
393837 YB1	ÉTALON CQ	DBO5		2006/12/08		100	%	
	SPIKE	DBO5		2006/12/08		107	%	
	SPIKE DUP	DBO5		2006/12/08		111	%	
	BLANC	DBO5		2006/12/08	ND, LDR=2		mg/L	
394018 DKH	ÉTALON CQ	Fluorure (F)		2006/12/08		97	%	
	BLANC	Fluorure (F)		2006/12/08	ND, LDR=0.1		mg/L	
394081 FS	SPIKE	Chlorures (Cl)		2006/12/08		106	%	
	BLANC	Chlorures (Cl)		2006/12/08	ND, LDR=0.05		mg/L	
394418 NTD	SPIKE	4-Bromofluorobenzène		2006/12/11		95	%	
		D4-1,2-Dichloroéthane		2006/12/11		90	%	
		D8-Toluène		2006/12/11		99	%	
		Benzène		2006/12/11		114	%	
		Chlorobenzène		2006/12/11		110	%	
		1,2-Dichlorobenzène		2006/12/11		88	%	
		1,3-Dichlorobenzène		2006/12/11		92	%	
		1,4-Dichlorobenzène		2006/12/11		92	%	
		Ethylbenzène		2006/12/11		104	%	
		Styrène		2006/12/11		99	%	
		Toluène		2006/12/11		109	%	
		Xylènes Totaux		2006/12/11		109	%	
		Chloroforme		2006/12/11		110	%	
		Chlorure de vinyle		2006/12/11		144	%	
		1,2-Dichloroéthane		2006/12/11		112	%	
		1,1-Dichloroéthylène		2006/12/11		107	%	
		cis-1,2-Dichloroéthylène		2006/12/11		93	%	
		trans-1,2-Dichloroéthylène		2006/12/11		116	%	
		Dichlorométhane		2006/12/11		114	%	
		1,2-Dichloropropane		2006/12/11		105	%	
		cis-1,3-Dichloropropène		2006/12/11		98	%	
		trans-1,3-Dichloropropène		2006/12/11		97	%	
		1,1,1,2-Tétrachloroéthane		2006/12/11		103	%	
		Tétrachloroéthylène		2006/12/11		152	%	
		Tétrachlorure de Carbone		2006/12/11		110	%	
		1,1,1-Trichloroéthane		2006/12/11		108	%	
		1,1,2-Trichloroéthane		2006/12/11		105	%	
		Trichloroéthylène		2006/12/11		108	%	
		BLANC	4-Bromofluorobenzène		2006/12/11		82	%
			D4-1,2-Dichloroéthane		2006/12/11		85	%
			D8-Toluène		2006/12/11		102	%
			Benzène		2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L
			Chlorobenzène		2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L
			1,2-Dichlorobenzène		2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L
			1,3-Dichlorobenzène		2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L
			1,4-Dichlorobenzène		2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L
			Ethylbenzène		2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L
	Styrène		2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L		
	Toluène		2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L		
	Xylènes Totaux		2006/12/11	ND, LDR=0.4		ug/L		
	Chloroforme		2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L		
	Chlorure de vinyle		2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L		
	1,2-Dichloroéthane		2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L		
	1,1-Dichloroéthylène		2006/12/11	ND, LDR=1		ug/L		
	cis-1,2-Dichloroéthylène		2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L		
	trans-1,2-Dichloroéthylène		2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L		
	Dichlorométhane		2006/12/11	ND, LDR=0.9		ug/L		

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 2

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633133

Lot	AQ/CQ		Paramètre	Date	Valeur	Réc	Unités			
Num Init	Type CQ			aaaa/mm/jj						
394418	NTD	BLANC	1,2-Dichloropropane	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L			
			1,3-Dichloropropane	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L			
			cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L			
			trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L			
			1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L			
			Tétrachloroéthylène	2006/12/11	0.6, LDR=0.2		ug/L			
			Tétrachlorure de Carbone	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L			
			1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.2		ug/L			
			1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L			
			Trichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L			
			Pentachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.4		ug/L			
			Hexachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1		ug/L			
			Acrylonitrile	2006/12/11	ND, LDR=1		ug/L			
			394541	MCL	SPIKE	Antimoine (Sb)	2006/12/13		113	%
						Argent (Ag)	2006/12/13		116	%
						Arsenic (As)	2006/12/13		104	%
Baryum (Ba)	2006/12/13					96	%			
Cadmium (Cd)	2006/12/13					96	%			
Chrome (Cr)	2006/12/13					109	%			
Cobalt (Co)	2006/12/13					107	%			
Cuivre (Cu)	2006/12/13					86	%			
Manganèse (Mn)	2006/12/13					101	%			
Molybdène (Mo)	2006/12/13					95	%			
Nickel (Ni)	2006/12/13					87	%			
Sodium (Na)	2006/12/13					89	%			
Zinc (Zn)	2006/12/13				100	%				
Sélénium (Se)	2006/12/13				117	%				
Plomb (Pb)	2006/12/13				106	%				
BLANC	Antimoine (Sb)	2006/12/13			33, LDR=10		ug/L			
	Argent (Ag)	2006/12/13			ND, LDR=1.0		ug/L			
	Arsenic (As)	2006/12/13			ND, LDR=10		ug/L			
	Baryum (Ba)	2006/12/13			ND, LDR=20		ug/L			
	Cadmium (Cd)	2006/12/13			ND, LDR=2.0		ug/L			
	Chrome (Cr)	2006/12/13			ND, LDR=5.0		ug/L			
	Cobalt (Co)	2006/12/13			ND, LDR=5.0		ug/L			
	Cuivre (Cu)	2006/12/13			8.8, LDR=5.0		ug/L			
	Manganèse (Mn)	2006/12/13			ND, LDR=4.0		ug/L			
	Molybdène (Mo)	2006/12/13	ND, LDR=5.0		ug/L					
	Nickel (Ni)	2006/12/13	ND, LDR=10		ug/L					
	Sodium (Na)	2006/12/13	ND, LDR=300		ug/L					
Zinc (Zn)	2006/12/13	ND, LDR=10		ug/L						
Sélénium (Se)	2006/12/13	11, LDR=10		ug/L						
Plomb (Pb)	2006/12/13	ND, LDR=1.0		ug/L						
394813	VJ	MATRIX SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13		91	%			
		ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13		93	%			
		SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13		100	%			
		BLANC	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	0.03, LDR=0.02		mg/L			
394854	FM2	SPIKE	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/13		81	%			
			2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/13		83	%			
			2,2',3,3',4,4',5,6,6'-Nonachlorobiphényle	2006/12/13		103	%			
		BLANC	BPC Totaux	2006/12/13		84	%			
			2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/13		87	%			
			2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/13		83	%			
			2,2',3,3',4,4',5,6,6'-Nonachlorobiphényle	2006/12/13		99	%			
BPC Totaux	2006/12/13	ND, LDR=0.013		ug/L						

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 2

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633133

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
399112 DA	ÉTALON CQ	Matières en suspension (MES)	2007/01/11		96	%
	ÉTALON CQ DUP	Matières en suspension (MES)	2007/01/11		96	%
	BLANC	Matières en suspension (MES)	2007/01/11	ND, LDR=2		mg/L
399145 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/12		80	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		92	%
		D14-Terphenyl	2007/01/12		92	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12		74	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12		72	%
		Acénaphthène	2007/01/12		82	%
		Anthracène	2007/01/12		82	%
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12		100	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12		101	%
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12		95	%
		Chrysène	2007/01/12		102	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12		106	%
		Fluoranthène	2007/01/12		97	%
		Fluorène	2007/01/12		82	%
	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12		108	%	
	Naphtalène	2007/01/12		76	%	
	Phénanthrène	2007/01/12		89	%	
	Pyrène	2007/01/12		91	%	
	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/12		63	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		84	%
		D14-Terphenyl	2007/01/12		93	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12		63	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12		57	%
		Acénaphthène	2007/01/12	ND, LDR=0.05		ug/L
		Anthracène	2007/01/12	ND, LDR=0.03		ug/L
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12	ND, LDR=0.02		ug/L
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12	ND, LDR=0.04		ug/L
Benzo(a)pyrène		2007/01/12	ND, LDR=0.008		ug/L	
Chrysène		2007/01/12	ND, LDR=0.03		ug/L	
Dibenz(a,h)anthracène		2007/01/12	ND, LDR=0.02		ug/L	
Fluoranthène		2007/01/12	ND, LDR=0.01		ug/L	
Fluorène	2007/01/12	ND, LDR=0.01		ug/L		
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0.01		ug/L		
Naphtalène	2007/01/12	ND, LDR=0.03		ug/L		
Phénanthrène	2007/01/12	ND, LDR=0.01		ug/L		
Pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0.01		ug/L		
399710 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/12		80	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		92	%
		D14-Terphenyl	2007/01/12		92	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12		74	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12		72	%
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12		100	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12		101	%
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12		95	%
		Chrysène	2007/01/12		102	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12		106	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/12		81	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/12		90	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/12		98	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12		108	%
BLANC	D10-Anthracène	2007/01/12		63	%	
	D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		84	%	

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 2

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633133

Loi	AQ/CQ		Date	Analysé	Valeur	Réc	Unités		
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj						
399710 TN	BLANC	D14-Terphenyl	2007/01/12			93	%		
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12			63	%		
		D8-Naphtalène	2007/01/12			57	%		
		4+6-méthylchrysène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L		
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12		ND, LDR=0.02		ug/L		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12		ND, LDR=0.04		ug/L		
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.008		ug/L		
		Chrysène	2007/01/12		ND, LDR=0.03		ug/L		
		Dibenz(a,h)acridine	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L		
		Dibenz(a,j)acridine	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L		
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12		ND, LDR=0.02		ug/L		
		7H-Dibenzo(c,g)carbazole	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L		
		Dibenzo(a,e)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.01		ug/L		
		HAP Totaux	2007/01/12		ND, LDR=4		ug/L		
		399746 FA	SPIKE	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	2007/01/24			79	%
				C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	2007/01/24			84	%
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	2007/01/24					69	%		
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	2007/01/24					80	%		
C13-1,2,3,7,8-P5CDD	2007/01/24					76	%		
C13-1,2,3,7,8-PCDF	2007/01/24					76	%		
C13-2,3,7,8-TCDD	2007/01/24					52	%		
C13-2,3,7,8-TCDF	2007/01/24					52	%		
C13-OCTA-CDD	2007/01/24					79	%		
2,3,7,8-Tetra CDD	2007/01/24					108	%		
1,2,3,7,8-Penta CDD	2007/01/24					105	%		
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	2007/01/24					114	%		
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24					112	%		
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24					117	%		
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	2007/01/24					112	%		
Octachlorodibenzo-p-dioxine	2007/01/24					110	%		
2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24					122	%		
1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24					118	%		
2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24					124	%		
1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	2007/01/24					108	%		
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24					118	%		
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24					107	%		
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24					103	%		
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24					121	%		
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24					114	%		
Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24					116	%		
BLANC	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD			2007/01/24			87	%	
	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF			2007/01/24			92	%	
	C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD			2007/01/24			79	%	
	C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF			2007/01/24			94	%	
	C13-1,2,3,7,8-P5CDD			2007/01/24			105	%	
	C13-1,2,3,7,8-PCDF			2007/01/24			106	%	
	C13-2,3,7,8-TCDD			2007/01/24			65	%	
	C13-2,3,7,8-TCDF	2007/01/24			63	%			
	C13-OCTA-CDD	2007/01/24			77	%			
	2,3,7,8-Tetra CDD	2007/01/24		ND, LDR=0.4		pg/L			
	1,2,3,7,8-Penta CDD	2007/01/24		ND, LDR=0.1		pg/L			

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 2

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633133

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
399746 FA	BLANC	1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepia CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Octachlorodibenzo-p-dioxine	2007/01/24	11, LDR=1		pg/L
		Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Chlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	11		pg/L
		2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		1,2,3,4,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24	2.1, LDR=0.7		pg/L
		Tétrachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		Pentachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		Hexachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		Heptachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		Chlorodibenzo furannes total	2007/01/24	2.1		pg/L

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

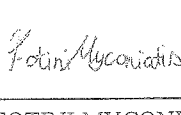

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633133

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



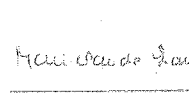


FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste,

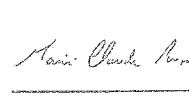

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,




KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste,




STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

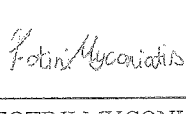

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633133

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



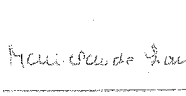


FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste,

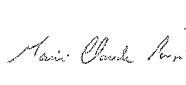

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,



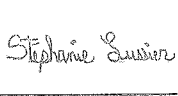


KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste,


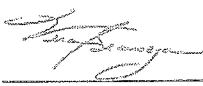



STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633133

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Maxxam Analytique Inc.
 5000 Boulevard Saint-Jacques, suite 100
 1000 Avenue Jarry, Québec, Québec
 Téléphone: (514) 448-9001
 Télécopieur: (514) 448-9199
 maxxam@maxxam.com

Sample Analysis and Chain of Custody Record
 Page 1 of 1
 E-403140

Client Information
 Company Name: Écolab
 Address: 3280
Blairst
 Contact Name: Marie-Julie
 Telephone: 514-22-1000
 Fax: 514-966-1490
 Sampler: M.A.

Project Information
 Project Name: SEUR
 Order No.:
 Collection No.:
 Project No.:

Sample Identification
 Sample ID: 1
 Sample Type: X
 Substrate: F
 Sampling Method: Ver. Sécheresse, Bords
 Sampling Date: Sept 12 07
 Sampling Time: 10h
 Sampling Location: Ver. Sécheresse, Bords

Analysis
 Analysis Method: Ver. Sécheresse, Bords
 Analysis Date: Sept 12 07
 Analysis Time: 10h
 Analysis Location: Ver. Sécheresse, Bords

Chain of Custody
 Name: Marie-Julie
 Signature: [Signature]
 Date: Sept 12 07
 Time: 10h

Remarks
Spec. analysis see part 1

General Description of Receptor:
Ver. Sécheresse, Bords

Number of Samples: 19 de 25
 Page 19 de 25
 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
 Télécopieur : (514) 448-9199

TABLEAU 6.2 : OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations autorisées à l'éffluent (mg/l)	Charges autorisées à l'éffluent (kg/d)	Périodes d'application
MÉTALLUX (et métalloïdes)			
Argent (Ag)	0,50	0,26	Année
Antimoine III (Sb III)	2,5	0,17	Année
Argent (Ag)	0,0047	0,0039	Année
Arsenic (As)	2,1	0,13	Année
Baryum (Ba)	10	1,1	Année
Cadmium (Cd)	0,14	0,0385	Année
Chrome (Cr VI)	5,1	0,3	Année
Cobalt (Co)	0,20	0,014	Année
Cuivre (Cu)	0,22	0,014	Année
Plomb (Pb)	0,54	0,340	Année
Mercure (Hg)	$6,57 \times 10^{-2}$	4×10^{-2}	Année
Molybdène (Mo)	93	5,7	Année
Nickel (Ni)	4,4	0,27	Année
Plomb (Pb)	0,15	0,0093	Année
Sélénium (Se)	0,65	0,029	Année
Soufre (S)	-	-	Année
Zinc (Zn)	11	0,65	Année
AUTRES COMPOSÉS INORGANIQUES			
Acide cyanurique (HCN) -total	1,94	0,12	15 mai - 14 nov
Acide cyanurique (HCN) -hiver	0,55	0,03	15 nov - 14 mai
Chlorure (Cl ₂)	19,552	1,303	Année
Cyanures disponibles (CN)	0,23	0,020	Année
Fluorures totaux	3,1	0,19	Année
Nitrate (NO ₃ -N)	3,581	0,21	Année
Sulfate (SO ₄ -S)	0,74	0,059	Année
Phosphore total (P-PO ₄ -P)	0,02	0,002	15 mai - 14 nov
Sulfures (H ₂ S)	0,094	0,0038	Année

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU REEC	Concentrations observées à l'effluent (mg/l)	Charges observées à l'effluent (kg/l)	Périodes d'application
COMPOSÉS PHÉNOLIQUES			
Chlorés			
Chloro-2 phénol	0.66	0.041	Année
Chloro-4 phénol	0.29	0.019	Année
Dichloro-2,4 phénol	0.52	0.035	Année
Non chlorés			
Parachlorophénol	0.92	0.061	Année
Trichloro-2,3,4,6 phénol	0.527	0.035	Année
Trichloro-2,3,5,6 phénol	0.055	0.0033	Année
Tétrachloro-2,3,5,6 phénol	0.19	0.011	Année
Tétrachloro-2,3,4,6 phénol	0.15	0.0092	Année
HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES			
Acénaphtène	0.25	0.017	Année
Anthracène	11 000	675	Année
Benzofl. anthracène (I)	Voir HAP ci-bas		Année
Benzofl. + fl. fluoranthène (I)	Voir HAP ci-bas		Année
Benzo[ghi]perilène (I)	Voir HAP ci-bas		Année
Benzo[ghi]perilène (II)	Voir HAP ci-bas		Année
Benzo[a]anthracène (I)	Voir HAP ci-bas		Année
Fluoranthène	0.0093	0.00057	Année
Fluorène	1 400	86	Année
Indène[1,2,3-cd]pyrène (I)	Voir HAP ci-bas		Année
Naphthalène	1.4	0.086	Année
Phénanthrène	0.37	0.024	Année
Pyréne	1 100	65	Année
COMPOSÉS BENTÉNIQUES NON CHLORÉS			
Dinitro-2,4 toluène	0.91	0.056	Année
Dinitro-2,6 toluène	3.8	0.25	Année
Nitrobenzène	0.093	0.0057	Année

Ligne sans frais : 1-877-3MAXXAM (462-9926)

Page 21 de 25

Télécopieur : (514) 448-9199

889 Montée de Llesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RSC	Concentrations autorisées à l'effluent (mg/l)	Charges autorisées à l'effluent (kg/l)	Périodes d'application
CHLOROBRÉNÉNES			
Hexachlorobenzène	7.7×10^{-5}	4.74×10^{-4}	Année
Pentachlorobenzène	0.21	0.028	Année
Tétrachloro-1,2,4,5 benzène	0.29	0.038	Année
Trichloro-1,2,3 benzène	0.71	0.094	Année
Trichloro-1,2,4 benzène	2.2	0.14	Année
Trichlorobenzènes (totaux)			Année
PESTICIDES			
Atrazine et métabolites	0.078	0.0068	Année
A-Alphac-méthyl	0.0046	2.86×10^{-2}	Année
Bentazone	47	2.0	Année
Bromoxynil	0.46	0.029	Année
Cyfluthrin	0.13	0.0074	Année
Carbaryl	0.019	0.0011	Année
Carbaryl	0.17	0.010	Année
Chlorpyrifos	0.0065	2.1×10^{-2}	Année
Chlorpyrifos	0.047	0.0029	Année
Deltaméthrine	3.71×10^{-2}	2.27×10^{-2}	Année
Diflufenican	0.0012	1.14×10^{-4}	Année
Diazinon	0.93	0.057	Année
<hr/>			
Dinoseb	0.58	0.038	Année
Diquat	0.046	0.0029	Année
Duron	41.5	0.0092	Année
Enclosolan (et d)	0.0019	0.0011	Année
Cyphosate	6.0	0.37	Année
Endosulfan	0.0043	0.00039	Année
Endosulfan	0.0093	0.00057	Année
ROPA	0.24	0.015	Année
Métochlor	2.72	0.245	Année
Méthidathion	0.043	0.0027	Année
Myclobutanil	1.0	0.042	Année
<hr/>			
Permethrin	1.5	0.092	Année
Permethrin	0.0012	7.86×10^{-5}	Année
Permethrin	0.0012	7.44×10^{-4}	Année
<hr/>			
Piclorone	2.7	0.17	Année
Simazine	0.03	0.007	Année
Toluthion	0.15	0.0092	Année

Page 22 de 25

Ligne sans frais : 1-877-4MAXKAM (462-9826)
Télécopieur : (514) 448-9199

Tél. : (514) 448-9001

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RSTC	Concentrations admissibles de l'effluent (mg/l)	Charges admissibles de l'effluent (kg/d)	Périodes d'application
Trifluoréthylène	0,0093	0,00057	Année
2,4-D	0,4	0,27	Année
2,4-DB	2,3	0,14	Année
Positives qui ne sont plus utilisées mais toujours persistantes dans l'environnement			
Acétylène	0,093	0,0057	Année
Aldrine	$1,4 \times 10^3$	$8,42 \times 10^1$	Année
Chlorobenzène (aliphat)	0,00022	$1,36 \times 10^{-5}$	Année
Dieldrine	$1,4 \times 10^3$	$8,42 \times 10^1$	Année
DDT	$1,1 \times 10^3$	$6,78 \times 10^1$	Année
DDT-OXÉ	$1,1 \times 10^3$	$6,78 \times 10^1$	Année
Endrine	0,00093	0,00057	Année
Époxide d'hexachlorocyclohexane	$1,1 \times 10^3$	$6,78 \times 10^1$	Année
Formacrol ou Glycol (1)	2,1	0,13	Année
Heptachlore	$2,1 \times 10^3$	$1,29 \times 10^2$	Année
Méthoxychlor	0,00022	0,000137	Année
Mirex	$9,29 \times 10^4$	$5,72 \times 10^3$	Année
AUTRES SUBSTANCES ORGANIQUES			
Acrylonitrile	0,044	0,027	Année
Diéthylhexylcétyl éther	0,14	0,0086	Année
Éthylène glycol	17 800	1,088	Année
Formaldéhyde	11	0,67	Année
Hexachlorobenzène	0,37	0,023	Année
Hexachlorocyclopentadiène	1,4	0,086	Année
Phénol	1,9	0,11	Année
Para-2,4,4 trichloro ou TNT	0,10	0,006	Année
PARAMÈTRES INTÉGRATEURS			
Indice général	0,44	0,027	Année
Toxicité chronique (1)	93 (1)C		Année
Toxicité aiguë (1)	1,0 (1)C		Année
Hydrocarbures pétroliers C ₁₀ à C ₁₀			Année

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RSC	Concentrations observées de l'effluent (mg/l)	Charges observées de l'effluent (kg/d)	Périodes d'application
Ammoniac	0,0093	0,00097	Année
NH ₄ -N	6,4	0,27	Année
NO ₃ -N	2,3	0,14	Année
Polluants qui ne sont plus utilisés mais toujours persistants dans l'environnement			
Alcane	0,093	0,0057	Année
Alcène	1,4 x 10 ⁻²	8,92 x 10 ⁻²	Année
Chlorure d'acétyle	0,00022	1,36 x 10 ⁻⁵	Année
Essence	1,4 x 10 ⁻²	8,62 x 10 ⁻²	Année
p,p'-DDE	1,1 x 10 ⁻²	6,78 x 10 ⁻²	Année
p,p'-DDT	1,1 x 10 ⁻²	6,78 x 10 ⁻²	Année
Endrine	0,0053	0,00021	Année
Époxide d'hexachlore	0,1 x 10 ⁻²	6,78 x 10 ⁻²	Année
Formol ou formaldéhyde	2,1	0,13	Année
Heptachlore	9,1 x 10 ⁻²	1,29 x 10 ⁻²	Année
Méthoxychlore	0,0028	0,00017	Année
Nonyl	9,27 x 10 ⁻²	5,72 x 10 ⁻²	Année
AUTRES SUBSTANCES ORGANIQUES			
Acrylonitrile	0,044	0,0041	Année
Bis (2-chlorophényl) éther	0,14	0,0086	Année
Dihydroxy glycol	17 830	1 096	Année
Formaldéhyde	11	0,69	Année
Hexachlorocyclopentène	0,57	0,023	Année
Hexachlorocyclopentadiène	1,4	0,086	Année
Phénate de diméthyle	1,8	0,11	Année
OPPO-2,4,4 trichlore ou IPT	0,10	0,000	Année
PARAMÈTRES INTÉGRÉS			
Indice global	0,14	0,000	Année
Toxicité chronique (C)	93 (10)		Année
Toxicité aiguë (C)	18 (10)		Année
Hydrocarbures polycycliques (C ₁ & C ₂) (C)			Année

Page 23 de 25
Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Télécopieur : (514) 448-9199

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

Tel. : (514) 448-9001
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES À ANALYSER EN PLUS DE CEUX DE L'ANNEXE II	Concentrations alloquées à l'effluent (mg/l)	Charges alloquées à l'effluent (kg/j)	Périodes d'application
Matières en suspension (MES)	Non-conformant		Année
DBO ₅	2,1	0,44	Année
BPC	4 x 10 ⁴	3,79 x 10 ²	Année
Dioxines et furannes chlorés	1,07 x 10 ⁻⁶ OI	9,64 x 10 ⁻¹⁰	Année
Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)			
Benz(a)anthracène			
Benz(b)fluoranthène			
Benz(a)fluoranthène			
Benz(a)pyrène			
Chrysène			
Dibenz(a,h)anthracène			
Dibenz(a,h)acène			
Dibenz(a,j)anthracène			
7H-dibenz(a,g)carbazole			
Dibenz(a,e)pyrène			
Dibenz(a,i)pyrène			
Dibenz(a,h)pyrène			
Dibenz(a,j)pyrène			
Indéno(1,2,3-cd)pyrène			
B-benzofluoranthène			
Somme des HAP ci-dessus	0,0049	0,00030	Année
Huiles et graisses minérales (HGM)	LD		Année

2007/03/16 11:22

Page 24 de 25

Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Télécopieur : (514) 448-9199

Tél. : (514) 448-9001

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

- (1) Aucun calcul d'OER pour cette substance.
- (2) Calcul des OER pour la Chrome III.
- (3) L'objectif de rejet de ce contaminant est inférieur au seuil de détection. Le seuil de détection suivant devient temporairement la concentration à ne pas dépasser à l'effluent, à moins qu'il soit démontré que le seuil identifié ne peut être obtenu en raison d'un effet de matrice : matrice 1 x 10⁻⁴ mg/l; diacines et ionanes chlorés 2 x 10⁻⁴ mg/l.
- (4) Le calcul des OER spécifie seulement le tétrap.
- (5) L'unité toxique chronique correspond à 100/CSE0 (CSE0 : concentration sans effet observé) ou 100/CIS5 (CIS5 : concentration inhibitrice pour 5% des organismes testés). Les tests de toxicité chronique à utiliser sont les suivants :
 - » Essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule (*Pimephales promelas*). Environnement Canada, 1992. Méthode d'essai biologique : essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule, Environnement Canada, Conservation et Protection, Ottawa. SPE 1/RM/22; modifié novembre 1997.
 - » Détermination de la toxicité - inhibition de la croissance chez l'algue (*Scenedesmus copricornutum*). CEADQ, 1997. Détermination de la toxicité - inhibition de la croissance chez l'algue *Scenedesmus copricornutum*. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement, MA 500 - 3, pag. 20.
- (6) L'unité toxique aiguë (UTA) correspond à 100/CIS0 (%v/v) (CIS0 : concentration létale pour 50% des organismes testés). Les tests de toxicité aiguë à utiliser sont les suivants :
 - » Détermination de la toxicité létale chez le microcrustacé (*Daphnia magna*). CEADQ, 2000. Détermination de la toxicité létale CL50% *Daphnia magna*. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement, MA 500 - 3, pag. 10.
 - » Détermination de la létalité aiguë chez le mûre arc-en-ciel (*Oncorhynchus mykiss*). Environnement Canada, 2000. Méthode d'essai biologique : méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez le mûre arc-en-ciel. Environnement Canada, Conservation et Protection, Ottawa. SPE 1/RM/12 deuxième édition.
 - » Détermination de la létalité aiguë chez le mûre tête-de-boule (*Pimephales promelas*). U.S. EPA, 1973. Methods for measuring the acute toxicity of effluents and receiving waters to freshwater and marine organisms (fourth edition). U.S. EPA, Office of Research and Development, Ohio. EPA/600/4-90-027, August 1972.
- (7) Le critère de HAP s'applique aux HAP concédés tel que défini à l'Annexe 7 du document *critères de qualité de l'eau de surface du Québec MEMU (2001)*. Tel que spécifié à l'annexe 7, ce critère s'applique à la somme des HAP du Groupe 1 ayant une évidence de cancérogénéité.
- (8) En ce qui concerne les huiles et graisses minérales, leur diversité permet seulement de spécifier une gamme de toxicité ; c'est pourquoi on retient une valeur guide d'intervention plutôt qu'un OER. En considérant le taux de dilution (0,01), la valeur guide de 0,01 mg/l se traduit en une concentration adoucie de 1,0 mg/l.

Votre # du projet: A633133
Votre # Bordereau: n/a

Attention: Nathalie Marion
Maxxam Analytique Inc
889 Montée De Liesse
Ville St-Laurent, PQ
H4T 1P5

Date du rapport: 2006/12/11

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A6D3639
Reçu: 2006/12/08, 09:23

Matrice: Water
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l'Extrait	Date Analys.	Méthode de laboratoire	Méthode (référence)
TPH (Heavy Oil)	1	N/A	2006/12/08	Ont SOP 0098	

* Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage *Antonella BP* Antonella Brasil
11 Dec 2006 12:08:58 -05:00

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,
Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

Page 1 de 5

Dossier Maxxam: A6D3639
Date du rapport: 2006/12/11

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A633133
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE WATER

ID Maxxam		P99913		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		n/a		
	Unites	SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	Lot CQ

Total huiles et graisses minerales	mg/L	ND	0.5	1122642

ND = Non Détecié
N/A = Non Applicable
LDR = limite de deteciion rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Maxxam Analytique Inc
Attention: Nathalie Marion
Votre # du projet: A633133
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité
Dossier Maxxam: MA6D3639

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analys, aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
1122642 KLI	Spike	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08		98	%	85 - 115
	RPD	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08	1.6		%	25
	Blanc de la method	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08	ND, LDR=0.5		mg/L	

ND = Non Déteecté
RPD = % difference relative
SPIKE = Échantillon Fortifié

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A6D3639

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



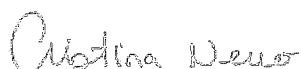
CHRISTINA NERVO,

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A6D3639

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



CHRISTINA NERVO,

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: 06-203576

Demande d'analyse reçue le: 2006-12-08

Date d'émission du certificat: 2006-12-13

Numéro de version du certificat: 1

- Certificat d'analyse officiel
 Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE
VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada
H4T1P5
Téléphone : (514) 448-9001
Télécopieur : (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA : Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE : This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Numéro de demande: 06-203576

Client: MAXCAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion


Échantillon(s)

No Labo. 962204
 Votre Référence B25044-18R /
 Sortie filtre série
 Matrice Eau usée
 Prélevé par CLIENT
 Lieu de prélèvement NA
 Prélevé le 2006-12-06
 Reçu Labo 2006-12-08

Paramètres

Méthode		
Référence		
Formaldéhyde (GC)	Préparation	2006-12-12
Dérivation PFBHA (sans acide), dosage GC-MS	Analyse	2006-12-12
SM6252.6 & MA403-SPO3 1.0	No. séquence	199256
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01
Pourcentage de récupération		
2-Méthylvaléraldéhyde	%	80

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Geneviève Larose
 Chimiste


Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-203576

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (Intervalle)
Formaldéhyde (GC) No Séquence: 199258					
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01	< 0.01	0.10	0.07 - 0.13

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.201421 - Page 1 de 1

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Numéro de demande: 06-204030

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo. 964390
 Votre Référence B25044-02R / sortie filtre serie #2
 Matrice Eau usée
 Prélevé par CLIENT
 Lieu de prélèvement NA
 Prélevé le 2006-12-06
 Reçu Labo 2006-12-13

Paramètre(s)
Méthode
Référence

Paramètre(s)	Méthode	Référence
Pesticides organophosphorés	Préparation	2006-12-15
QC059-97 / extraction CH2Cl2 acide/base, GC-MS	Analyse	2006-12-15
EPA 3510, 8270	No. séquence	199839
Chlorosulfuron	µg/L	< 0.1
Diuron	µg/L	< 0.4
EPTC	µg/L	< 0.08
Trichlorfon	µg/L	< 1.5
Tébutiuron	µg/L	< 0.3
Méthomyl	µg/L	< 1.0
Désopropyl atrazine	µg/L	< 0.06
Dééthyl atrazine	µg/L	< 0.06
Bromoxynil	µg/L	< 0.3
Bendiocarb	µg/L	< 0.07
Trifluraline	µg/L	< 0.04
Phorate	µg/L	< 0.2
Diméthoate	µg/L	< 0.05
Simazine	µg/L	< 0.05
Carbofuranne	µg/L	< 0.06
Atrazine	µg/L	< 0.05
PCNB (Quintozine)	µg/L	< 0.06
Terbufos	µg/L	< 0.04
Fonofos	µg/L	< 0.06
Diazinon	µg/L	< 0.04
Dinoseb	µg/L	< 0.2
Chlorothalonil	µg/L	< 0.05
Tri-allate	µg/L	< 0.06
Métobromuron	µg/L	< 0.09
Pirimicarb	µg/L	< 0.05
Diméthénamide	µg/L	< 0.06
Métribuzine	µg/L	< 0.06
Méthyl parathion	µg/L	< 0.05

Certificat d'analyse no. 202100 - Version 1 - Page 2 de 3

Numéro de demande: 06-204030

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo. 964390
 Votre Référence B25044-02R / sortie filtre serie #2
 Matrice Eau usée
 Prélevé par CLIENT
 Lieu de prélèvement NA
 Prélevé le 2006-12-06
 Reçu Labo 2006-12-13

Paramètre(s)		
Méthode		
Référence		
Carbaryl	µg/L	< 0.06
Fénitrothion	µg/L	< 0.05
Linuron	µg/L	< 0.2
Malathion	µg/L	< 0.07
Métolachlore	µg/L	< 0.6
Chlorpyrifos	µg/L	< 0.04
Cyanazine	µg/L	< 0.1
Parathion	µg/L	< 0.06
Bentazone	µg/L	< 0.1
Captaone	µg/L	< 0.09
Systhane (myclobutanil)	µg/L	< 0.04
Dichlofop-méthyl	µg/L	< 0.06
Iprodione	µg/L	< 0.2
Azinphos-méthyl	µg/L	< 0.3
Perméthrine	µg/L	< 0.05
Cyperméthrine	µg/L	< 0.1
Deltaméthrine	µg/L	< 0.6
Téméphos	µg/L	< 5.7
<i>Pourcentage de récupération</i>		
Propoxur	%	95

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Geneviève Larose
 Chimiste

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-204030

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (Intervalle)
Pesticides organophosphorés					
No Séquence: 199839					
Chlorsulfuron	µg/L	< 0.1	< 0.1	1.0	1.5 - 3.5
Diuron	µg/L	< 0.4	< 0.4	22	15 - 35
EPTC	µg/L	< 0.08	< 0.08	2.2	1.5 - 3.5
Trichlorfon	µg/L	< 1.5	< 1.5	44	30 - 70
Tébutiuron	µg/L	< 0.3	< 0.3	22	15 - 35
Méthomyl	µg/L	< 1	< 1.0	49	30 - 70
Déisopropyl atrazine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Dééthyl atrazine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Bromoxynil	µg/L	< 0.3	< 0.3	16	15 - 35
Bendiocarb	µg/L	< 0.07	< 0.07	2.2	1.5 - 3.5
Trifluraline	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.1	1.5 - 3.5
Phorate	µg/L	< 0.2	< 0.2	1.8	1.5 - 3.5
Diméthoate	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Simazine	µg/L	< 0.05	< 0.05	1.8	1.5 - 3.5
Carbofuranne	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Atrazine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
PCNB (Quintozine)	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Terbufos	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Fonofos	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Diazinon	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dinoseb	µg/L	< 0.2	< 0.2	25	15 - 35
Chlorothalonil	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.0	1.5 - 3.5
Tri-allate	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Métobromuron	µg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
Pirimicarb	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.3	1.5 - 3.5
Diméthénamide	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Métribuzine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Méthyl parathion	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Carbaryl	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202100 - Page 1 de 2

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-204030

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (Intervalle)
Fénitrothion	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
Linuron	µg/L	< 0.2	< 0.2	2.7	1.5 - 3.5
Malathion	µg/L	< 0.07	< 0.07	2.3	1.5 - 3.5
Métolachlore	µg/L	< 0.6	< 0.6	2.3	1.5 - 3.5
Chlorpyrifos	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Cyanazine	µg/L	< 0.1	< 0.1	2.3	1.5 - 3.5
Parathion	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Bentazone	µg/L	< 0.06	< 0.1	15	15 - 35
Captane	µg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
Systhane (myclobutanil)	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dichlofop-méthyl	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Iprodione	µg/L	< 0.2	< 0.2	24	15 - 35
Azinphos-méthyl	µg/L	< 0.3	< 0.3	2.3	1.5 - 3.5
Perméthrine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Cyperméthrine	µg/L	< 0.1	< 0.1	2.0	1.5 - 3.5
Deltaméthrine	µg/L	< 0.6	< 0.6	2.2	1.5 - 3.5
Téméphos	µg/L	< 5.7	< 5.7	20	15 - 35

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202100 - Page 2 de 2

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

CERTIFICAT D'ANALYSE
Aldicarbe et ses métabolites

Sainte-Foy, le 2007-01-08

PROJET : 2006-9401-001 MAJXAM Analytique Inc.
ÉCHANTILLON PRÉLEVÉ LE : 2006-12-06
DATE DE RÉCEPTION : 2006-12-08
NATURE DE L'ÉCHANTILLON : Eau usée
NOM DU PRÉLEVEUR : Client
ENDROIT DE PRÉLÈVEMENT : Bon de commande:#A633133
DIRECTION : Centre d'expertise en analyse environnementale
RESPONSABLE : Clientèle externe
NUMÉRO DE L'ÉCHANTILLON : 49240
NUMÉRO DU CONTENANT : B25044-17R

<u>COMPOSÉ</u>	<u>RÉSULTAT</u>	<u>LDM</u>
Aldicarbe	< 0,08 µg/l	0,08 µg/l
Aldicarbe sulfone	< 0,08 µg/l	0,08 µg/l
Aldicarbe sulfoxyde	< 0,07 µg/l	0,07 µg/l

Méthode: MA.403 - PesCar 1.1

Commentaires:

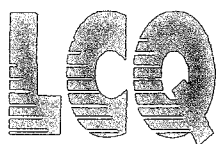
BDMC : 112 %
LDM: Limite de détection de la méthode.

La reproduction de certificat d'analyses est interdite sans le consentement du CEAEC.

J'atteste avoir formellement constaté ces faits,



Danielle Thomassin, chimiste, M.Sc. Eau
Division chimie organique



Laboratoire
de
L'Environnement LCQ Inc.



2690, avenue Dalton
Sainte-Foy, Qc, G1P 3S4
Tél. : (418) 658-5784
Fax : (418) 658-6594

Eau - Air - Sol - Sédiments - Matériaux
Analyses chimiques, bactériologiques et toxicologiques

Sainte-Foy, le 12 décembre 2006

Dossier : LE062090
No. de commande : #A633133
No. de rapport : LCQ - 93756
No. de laboratoire : #56368
Projet : Caractérisation d'un échantillon
Nom et adresse du client : Madame Nathalie Marion
MAXXAM ANALYTIQUE INC.
889, montée de Liesse
Saint-Laurent, (Québec)
H4T 1P5

RAPPORT D'ANALYSE

Type d'essai : Essai d'inhibition de croissance de l'algue
(*Pseudokirchneriella subcapitata*) 96 heures; MDDEP

Type d'échantillon : Eau

Brève description du lieu de
prélèvement : Sortie filtre - Série #2

Date/heure du prélèvement : 7 décembre 2006 / 8 h 3

Date/heure de réception : 8 décembre 2006 / 9 h 35

Début/heure de l'essai : 8 décembre 2006 / 11 h 5

Volume d'échantillon fourni : 1 litre

Prélevé par : M. Pascal Bernier

Méthode d'échantillonnage : Instantanée

Température lors de l'entreposage : 4 °C

Température à la réception : 9,1 °C

CI₂₅ (I. C. à 95 %) : 35,0 % v/v (0 - 49,2)

CI₅₀ (I. C. à 95 %) : 61,8 % v/v (29,2 - 83,7)

Échantillon a-t-il gelé? : Non

Analyses effectuées par : S. Bélanger / I. Parenteau

Marie-Renée Doyon, M.Sc.,
Biologiste

Ce rapport est pour l'usage exclusif du client et ne peut être reproduit sans une permission écrite du Laboratoire de l'Environnement LCQ Inc.

INFORMATIONS RELATIVES AUX ORGANISMES SOUMIS À L'ESSAI

Organisme : *Selenastrum capricornutum*

Origine de la culture : University of Toronto culture collection

Numéro de la culture : UTCC #37

Âge de la culture : 4 jours

Dénombrement cellulaire de l'inoculum : $49,1 \times 10^4$ cellules / mL

Concentration cellulaire initiale de l'inoculum: 10 000 cellules / mL

Critère de santé des organismes : Aucun traitement ou aspect inhabituel des organismes soumis.

INSTALLATIONS ET CONDITIONS DE L'ESSAI

Photopériode : continue

Température : incubateur contrôlé à $24 \text{ }^\circ\text{C} \pm 2$

Type d'eau de contrôle/de dilution : eau déminéralisée stérile + éléments nutritifs (MA 500. P. Sub. 1.0)

Réservoir d'essai : godets jetables de 30 mL

Volume des solutions d'essai : 10 mL

Nombre de répétitions par concentration : 3

Concentrations effectuées (% v/v) : 0; 0,7*; 1,5*; 3*; 6; 12; 25; 50; 100

Aération : aucune aération de l'échantillon

Traitement de l'échantillon : Filtration sur membrane 0,45 μm pré-conditionnée

Aucune anomalie observée durant l'essai. Aucune modification apportée à la méthode.

* Le dénombrement cellulaire n'a pas été effectué sur ces concentrations, $\text{Cl}_2 > 3\%$ v/v

PHYSICO-CHIMIE

Avant la préparation de l'échantillon

Température (°C)	22,8
Oxygène dissous (mg/L)	8,6
pH	8,6
Conductivité (mmhos/cm)	0,99

Température¹ durant l'essai

HEURE	TEMPÉRATURE (°C)
0	22,5
24	23,0
48	22,8
72	23,1
96	24,5

¹ Température de l'incubateur

pH des solutions d'essai

Concentration (% v/v)	pH initial	pH final
0	7,1	7,4
0,7	7,1	7,5
25	8,0	8,2
100	8,6	8,5

RÉSULTATS DE L'ESSAI

Conc. (% v/v)	Dénombrement cellulaire X 10 ⁴ (cellules/ml)			Dénombrement cellulaire moyen X 10 ⁴ (cellule/ml)	Coefficient de variation
	Rép. 1	Rép. 2	Rép. 3		
0	229,6	331,8	279,9	280,4	18,2
6	281,6	275,9	279,0	278,8	1,0
12	283,9	245,0	258,4	262,4	7,5
25	289,1	217,6	249,5	245,4	10,8
50	131,1	180,7	160,5	157,4	15,8
100	94,8	87,7	71,0	84,5	14,5

Cl₂₅ (I. C. à 95 %) : 35,0% v/v (0 - 49,2)
 Cl₅₀ (I. C. à 95 %) : 61,8% v/v (29,2 - 83,7)

Méthode statistique : Interpolation linéaire

CSEO : 25% v/v
 CME0 : 50% v/v
 CSE : 35,4% v/v

Méthode statistique : Test de Williams (West, 1994)

Utc : 4

MÉTHODE ANALYTIQUE

Méthode analytique : LCQ 97.10/Selenastrum.MEF-02

Méthode de référence : Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination de la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue *Pseudokirchneriella subcapitata*. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.

DONNÉES RELATIVES AU CONTRÔLE DE QUALITÉ

Produit toxique de référence : Sulfate de zinc

Concentrations (mg/L de zinc) : 0; 0,0019; 0,0038; 0,0075; 0,0150; 0,0300

Date d'analyse : 7 décembre 2006

Valeur obtenue Cl_{25} (I. C. à 95 %) : 6,1 µg/L de Zn (2,7 - 7,1)

Moyenne géométrique antérieure (± 2 écarts-types) : 5,6 µg/L de Zn (2,4 - 8,8)

MÉTHODE ANALYTIQUE

Méthode analytique : LCQ 97.10/*Selenastrum*.MEF-02

Méthode de référence : Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination de la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue *Pseudokirchneriella subcapitata*. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.

Chantier: SERIE 3

Attention: Marie-Julie Archambault
ECOSOL INC.
3280, rue Blériot
Mascouche, PQ
CANADA J7K 3C1

Date du rapport: 2007/03/16

Rapport: NM-190081

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A633245

Reçu: 2006/12/07, 15:40

Matrice: EAU USÉE

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Composés organiques volatils	1	N/A	2006/12/12	STL SOP-00145/1	"Purge/Trap" GC/MS
Anions	1	2006/12/09	2006/12/09	STL SOP-00014/1	Chrom. Ionique
Demande biologique en oxygène (5 jours)	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00008/1	pH mètre
Chrome Trivalent (Cr 3+)	1	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00026/1	Paramètre calculé
Fluorures	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00011/1	Electrode ion-spec
Matières en suspension	1	2006/12/09	2006/12/09	STL SOP-00015/1	Gravimétrie
Métaux par ICP-MS	1	2006/12/12	2006/12/13	STL SOP-00006/1	ICP-MS
Azote ammoniacal	1	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00040/1	Colorimétrie
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/01/12	2007/01/12	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/01/12	2007/01/12	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
BPC Totaux	1	2006/12/09	2006/12/11	STL SOP-00159/1	GC/MS SIM
Dioxines & Furannes par CGSM HR	1	2007/01/16	2007/01/24	STL SOP-00165/1, STL SOP-00166/1, STL SOP-00167/1	CGSM HR

Nathalie Marion

Nathalie Marion

16 Mar 2007 12:45:17 -04:00

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

NATHALIE MARION, B.Sc., Chargée de projet
Email: Nathalie.Marion@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:252

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	Lot CQ

HAP				
Acénaphène	ug/L	ND	0.05	399145
Anthracène	ug/L	ND	0.03	399145
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	399145
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	399145
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	399145
Chrysène	ug/L	ND	0.03	399145
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	399145
Fluoranthène	ug/L	ND	0.01	399145
Fluorène	ug/L	ND	0.01	399145
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	399145
Naphtalène	ug/L	ND	0.03	399145
Phénanthrène	ug/L	ND	0.01	399145
Pyrène	ug/L	ND	0.01	399145
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	76	N/A	399145
D12-Benzo(a)pyrène	%	90	N/A	399145
D14-Terphenyl	%	91	N/A	399145
D8-Acenaphthylene	%	69	N/A	399145
D8-Naphtalène	%	65	N/A	399145
ND = Non Détécté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	Lot CQ

HAP				
4+6-méthylchrysène	ug/L	ND	0.1	399710
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	399710
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	399710
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	399710
Chrysène	ug/L	ND	0.03	399710
Dibenz(a,h)acridine	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenz(a,j)acridine	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	399710
7H-Dibenzo(c,g)carbazole	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,e)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,l)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	399710
HAP Totaux	ug/L	ND	4	399710
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	79	N/A	399710
D12-Benzo(a)pyrène	%	74	N/A	399710
D14-Terphenyl	%	89	N/A	399710
D8-Acenaphthylène	%	63	N/A	399710
D8-Naphtalène	%	61	N/A	399710

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	Lot CQ

VOLATILS				
Benzène	ug/L	ND	0.2	394617
Chlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394617
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394617
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.1	394617
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394617
Ethylbenzène	ug/L	ND	0.1	394617
Styrène	ug/L	ND	0.1	394617
Toluène	ug/L	ND	0.1	394617
Xylènes Totaux	ug/L	ND	0.4	394617
Chloroforme	ug/L	ND	0.2	394617
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	0.2	394617
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394617
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	1	394617
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394617
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394617
Dichlorométhane	ug/L	ND	0.9	394617
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394617
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394617
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394617
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394617
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394617
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394617
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	0.2	394617
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.2	394617
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394617
Trichloroéthylène	ug/L	ND	0.1	394617
Pentachloroéthane	ug/L	ND	0.4	394617
Hexachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394617
Acrylonitrile	ug/L	ND	1	394617
Récupération des Surrogates (%)				
4-Bromofluorobenzène	%	90	N/A	394617
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	Lot CQ

D4-1,2-Dichloroéthane	%	101	N/A	394617
D8-Toluène	%	100	N/A	394617

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

MÉTAUX (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	Lot CQ

MÉTAUX ICP-MS				
Antimoine (Sb)	ug/L	ND	10	394541
Argent (Ag)	ug/L	ND	1.0	394541
Arsenic (As)	ug/L	ND	10	394541
Baryum (Ba)	ug/L	48	20	394541
Cadmium (Cd)	ug/L	ND	2.0	394541
Chrome (Cr)	ug/L	ND	5.0	394541
Cobalt (Co)	ug/L	ND	5.0	394541
Cuivre (Cu)	ug/L	ND	5.0	394541
Manganèse (Mn)	ug/L	69	4.0	394541
Molybdène (Mo)	ug/L	ND	5.0	394541
Nickel (Ni)	ug/L	ND	10	394541
Sodium (Na)	ug/L	81000	300	394541
Zinc (Zn)	ug/L	35	10	394541
Sélénium (Se)	ug/L	ND	10	394541
Plomb (Pb)	ug/L	ND	1.0	394541

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS				
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.13	0.02	395080
Chrom Trivalent (Cr 3+)	mg/L	ND	0.03	394890
DBO5	mg/L	ND	2	393971
Fluorure (F)	mg/L	ND	0.08	394791
Chlorures (Cl)	mg/L	60	0.5	394122
Matières en suspension (MES)	mg/L	ND	2	394126
ND = Non Détécié LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	Lot CQ

BPC				
BPC Totaux	ug/L	ND	0.013	394108
Récupération des Surrogates (%)				
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	%	92	N/A	394108
2',3,5-Trichlorobiphényle	%	93	N/A	394108
22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	%	96	N/A	394108
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545					
Date d'échantillonnage		2006/12/07		ÉQUIVALENCE TOXIQUE		#	
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ

DIOXINES							
2,3,7,8-Tetra CDD *	pg/L	ND	1	1.0	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDD	pg/L	ND	0.4	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.7	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.6	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	pg/L	ND	0.6	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	pg/L	3	1	0.010	0.030	N/A	399746
Octachlorodibenzo-p-dioxine	pg/L	21	1	0.0010	0.021	1	399746
Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	1	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.4	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	2.1	0.6	N/A	N/A	1	399746
Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	6	1	N/A	N/A	2	399746
Chlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	29	N/A	N/A	N/A	4	399746
2,3,7,8-Tetra CDF **	pg/L	ND	0.6	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.3	0.050	0	N/A	399746
2,3,4,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.3	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	pg/L	ND	0.4	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	pg/L	ND	2	0.010	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	pg/L	ND	2	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzofuranne	pg/L	9	1	0.0010	0.0090	1	399746
Tétrachlorodibenzofurannes total	pg/L	2.1	0.6	N/A	N/A	1	399746
Pentachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzofurannes total	pg/L	0.4	0.3	N/A	N/A	1	399746
Heptachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	2	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo furannes total	pg/L	11	N/A	N/A	N/A	3	399746
ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE	pg/L	N/A	N/A	N/A	0.060	N/A	N/A

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité
* CDD = Chloro Dibenzo-p-Dioxine, ** CDF = Chloro Dibenzo-p-Furanne
FET = Facteur Équivalence Toxique, TEQ = Équivalence Toxique, ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE = Sommation de tous les TEQ

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOLO SOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545					
Date d'échantillonnage		2006/12/07		ÉQUIVALENCE TOXIQUE		#	
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	FET (OTAN)	TEQ(OLD)	d'isomères	Lot CQ

Récupération des Surrogates (%)							
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	%	49	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	%	56	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	%	37 (1)	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	%	42	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-P5CDD	%	40	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-PCDF	%	42	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDD	%	29 (1)	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDF	%	36 (1)	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-OCTA-CDD	%	48	N/A	N/A	N/A	N/A	399746

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Loi Contrôle Qualité
(1) Veuillez noter que la récupération de certains surrogats est en dehors des limites de contrôle.

Dossier Maxxam: A633245
Date du rapport: 2007/03/16

ECOSOL INC.
Votre # du projet:
Nom de projet: SERIE 3
Initiales du préleveur: MJA

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

HAP PAR GC/MS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HAP PAR GC/MS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc. Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire et le pourcentage de récupération des surrogates.

DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉOLUTION (EAU USÉE)

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le pourcentage de récupération des surrogats. Veuillez noter que la récupération de certains surrogats est en dehors des limites de contrôle. Quantité insuffisante d'échantillon pour une reprise.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 3

Rapport Assurance Qualité
Dossier Maxxam: A633245

Lot				Date						
AQ/CQ				Analysé						
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités			
393971	YB1	ÉTALON CQ	DBO5	2006/12/08		100	%			
		SPIKE	DBO5	2006/12/08		107	%			
		SPIKE DUP	DBO5	2006/12/08		110	%			
		BLANC	DBO5	2006/12/08	ND, LDR=2		mg/L			
394108	SC1	SPIKE	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/11		85	%			
			2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/11		76	%			
			22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	2006/12/11		85	%			
			BPC Totaux	2006/12/11		82	%			
	BLANC	SPIKE	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/11		89	%			
			2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/11		84	%			
			22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	2006/12/11		96	%			
			BPC Totaux	2006/12/11	ND, LDR=0.013		ug/L			
394122	MH1	SPIKE	Chlorures (Cl)	2006/12/09		104	%			
		BLANC	Chlorures (Cl)	2006/12/09	ND, LDR=0.05		mg/L			
394126	DA	ÉTALON CQ	Matières en suspension (MES)	2006/12/09		98	%			
		ÉTALON CQ DUP	Matières en suspension (MES)	2006/12/09		99	%			
		BLANC	Matières en suspension (MES)	2006/12/09	ND, LDR=2		mg/L			
394541	MCL	SPIKE	Antimoine (Sb)	2006/12/13		113	%			
			Argent (Ag)	2006/12/13		116	%			
			Arsenic (As)	2006/12/13		104	%			
			Baryum (Ba)	2006/12/13		96	%			
			Cadmium (Cd)	2006/12/13		96	%			
			Chrome (Cr)	2006/12/13		109	%			
			Cobalt (Co)	2006/12/13		107	%			
			Cuivre (Cu)	2006/12/13		86	%			
			Manganèse (Mn)	2006/12/13		101	%			
			Molybdène (Mo)	2006/12/13		95	%			
			Nickel (Ni)	2006/12/13		87	%			
			Sodium (Na)	2006/12/13		89	%			
			Zinc (Zn)	2006/12/13		100	%			
			Sélénium (Se)	2006/12/13		117	%			
			Plomb (Pb)	2006/12/13		106	%			
			BLANC	SPIKE	Antimoine (Sb)	2006/12/13	33, LDR=10			ug/L
					Argent (Ag)	2006/12/13	ND, LDR=1.0			ug/L
					Arsenic (As)	2006/12/13	ND, LDR=10			ug/L
					Baryum (Ba)	2006/12/13	ND, LDR=20			ug/L
					Cadmium (Cd)	2006/12/13	ND, LDR=2.0			ug/L
					Chrome (Cr)	2006/12/13	ND, LDR=5.0			ug/L
					Cobalt (Co)	2006/12/13	ND, LDR=5.0			ug/L
					Cuivre (Cu)	2006/12/13	8.8, LDR=5.0			ug/L
					Manganèse (Mn)	2006/12/13	ND, LDR=4.0			ug/L
					Molybdène (Mo)	2006/12/13	ND, LDR=5.0			ug/L
					Nickel (Ni)	2006/12/13	ND, LDR=10			ug/L
					Sodium (Na)	2006/12/13	ND, LDR=300			ug/L
Zinc (Zn)	2006/12/13	ND, LDR=10					ug/L			
Sélénium (Se)	2006/12/13	11, LDR=10					ug/L			
Plomb (Pb)	2006/12/13	ND, LDR=1.0			ug/L					
394617	NTD	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/12/12		93	%			
			D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/12		95	%			
			D8-Toluène	2006/12/12		109	%			
			Benzène	2006/12/12		108	%			
			Chlorobenzène	2006/12/12		109	%			
			1,2-Dichlorobenzène	2006/12/12		109	%			
			1,3-Dichlorobenzène	2006/12/12		109	%			
			1,4-Dichlorobenzène	2006/12/12		110	%			

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 3

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633245

Lot		Type CQ	Paramètre	Date		Valeur	Réc	Unités			
AQ/CQ	Num Init			Analysé	aaaa/mm/jj						
394617	NTD	SPIKE	Éthylbenzène	2006/12/12			102	%			
			Styrène	2006/12/12			101	%			
			Toluène	2006/12/12			109	%			
			Xylènes Totaux	2006/12/12			106	%			
			Chloroforme	2006/12/12			93	%			
			Chlorure de vinyle	2006/12/12			109	%			
			1,2-Dichloroéthane	2006/12/12			97	%			
			1,1-Dichloroéthylène	2006/12/12			90	%			
			cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/12			87	%			
			trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/12			102	%			
			Dichlorométhane	2006/12/12			101	%			
			1,2-Dichloropropane	2006/12/12			107	%			
			cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/12			113	%			
			trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/12			107	%			
			1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/12			104	%			
			Tétrachloroéthylène	2006/12/12			114	%			
			Tétrachlorure de Carbone	2006/12/12			92	%			
			1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/12			91	%			
			1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/12			111	%			
			Trichloroéthylène	2006/12/12			99	%			
			BLANC			4-Bromofluorobenzène	2006/12/12			91	%
						D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/12			95	%
						D8-Toluène	2006/12/12			110	%
						Benzène	2006/12/12	ND, LDR=0.2			ug/L
						Chlorobenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.2			ug/L
						1,2-Dichlorobenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.2			ug/L
						1,3-Dichlorobenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L
						1,4-Dichlorobenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.2			ug/L
						Éthylbenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L
						Styrène	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L
						Toluène	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L
						Xylènes Totaux	2006/12/12	ND, LDR=0.4			ug/L
						Chloroforme	2006/12/12	ND, LDR=0.2			ug/L
						Chlorure de vinyle	2006/12/12	ND, LDR=0.2			ug/L
						1,2-Dichloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L
						1,1-Dichloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=1			ug/L
						cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=0.2			ug/L
						trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=0.2			ug/L
						Dichlorométhane	2006/12/12	ND, LDR=0.9			ug/L
						1,2-Dichloropropane	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L
						1,3-Dichloropropane	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L
						cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L
trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/12	ND, LDR=0.1						ug/L			
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.1						ug/L			
Tétrachloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=0.2						ug/L			
Tétrachlorure de Carbone	2006/12/12	ND, LDR=0.2						ug/L			
1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.2						ug/L			
1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.1						ug/L			
Trichloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L						
Pentachloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.4			ug/L						
Hexachloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.1			ug/L						
Acrylonitrile	2006/12/12	ND, LDR=1			ug/L						
394791	HC	MATRIX SPIKE	Fluorure (F)	2006/12/13			101	%			
		ÉTALON CQ	Fluorure (F)	2006/12/13			104	%			
		SPIKE	Fluorure (F)	2006/12/13			101	%			

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 3

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633245

Lot	AQ/CQ		Paramètre	Date	Valeur	Réc	Unités		
Num Init	Type CQ			aaaa/mm/jj					
399710 TN	BLANC		D10-Anthracène	2007/01/12		63	%		
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		84	%		
			D14-Terphenyl	2007/01/12		93	%		
			D8-Acenaphthylene	2007/01/12		63	%		
			D8-Naphtalène	2007/01/12		57	%		
			4+6-méthylchrysène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L	
			Benzo(a)anthracène	2007/01/12		ND, LDR=0.02		ug/L	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12		ND, LDR=0.04		ug/L	
			Benzo(a)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.008		ug/L	
			Chrysène	2007/01/12		ND, LDR=0.03		ug/L	
			Dibenz(a,h)acridine	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L	
			Dibenz(a,i)acridine	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12		ND, LDR=0.02		ug/L	
			7H-Dibenzo(c,g)carbazole	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L	
			Dibenzo(a,e)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.1		ug/L	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12		ND, LDR=0.01		ug/L	
		399746 FA	SPIKE		HAP Totaux	2007/01/12		ND, LDR=4	ug/L
	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD			2007/01/24		79	%		
	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF			2007/01/24		84	%		
	C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD			2007/01/24		69	%		
	C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF			2007/01/24		80	%		
	C13-1,2,3,7,8-P5CDD			2007/01/24		76	%		
	C13-1,2,3,7,8-PCDF			2007/01/24		76	%		
	C13-2,3,7,8-TCDD			2007/01/24		52	%		
	C13-2,3,7,8-TCDF			2007/01/24		52	%		
	C13-OCTA-CDD			2007/01/24		79	%		
	2,3,7,8-Tetra CDD			2007/01/24		108	%		
	1,2,3,7,8-Penta CDD			2007/01/24		105	%		
	1,2,3,4,7,8-Hexa CDD			2007/01/24		114	%		
	1,2,3,6,7,8-Hexa CDD			2007/01/24		112	%		
	1,2,3,7,8,9-Hexa CDD			2007/01/24		117	%		
	1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD			2007/01/24		112	%		
	Octachlorodibenzo-p-dioxine			2007/01/24		110	%		
	2,3,7,8-Tetra CDF			2007/01/24		122	%		
	1,2,3,7,8-Penta CDF			2007/01/24		118	%		
	2,3,4,7,8-Penta CDF			2007/01/24		124	%		
	1,2,3,4,7,8-Hexa CDF			2007/01/24		108	%		
	1,2,3,6,7,8-Hexa CDF			2007/01/24		118	%		
	2,3,4,6,7,8-Hexa CDF			2007/01/24		107	%		
	1,2,3,7,8,9-Hexa CDF			2007/01/24		103	%		
	1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF			2007/01/24		121	%		
	1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF			2007/01/24		114	%		
	Octachlorodibenzofuranne			2007/01/24		116	%		
	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD			2007/01/24		87	%		
	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF			2007/01/24		92	%		
	C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD			2007/01/24		79	%		
	C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF			2007/01/24		94	%		
	C13-1,2,3,7,8-P5CDD			2007/01/24		105	%		
	C13-1,2,3,7,8-PCDF			2007/01/24		106	%		
	C13-2,3,7,8-TCDD			2007/01/24		65	%		
	C13-2,3,7,8-TCDF			2007/01/24		63	%		
	C13-OCTA-CDD			2007/01/24		77	%		
	BLANC								

ECOLO SOL INC.
Attention: Marie-Julie Archambault
Votre # du projet:
P.O. #:
Nom de projet: SERIE 3

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633245

Lot		Paramètre	Date	Valeur	Réc	Unités
AQ/CQ	Type CQ		Analysé			
Num Init			aaaa/mm/jj			
399746	FA	BLANC				
		2,3,7,8-Tetra CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		1,2,3,7,8-Penta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Octachlorodibenzo-p-dioxine	2007/01/24	11, LDR=1		pg/L
		Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Chlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	11		pg/L
		2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		1,2,3,4,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24	2.1, LDR=0.7		pg/L
		Tétrachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		Pentachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		Hexachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		Heptachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		Chlorodibenzo furannes total	2007/01/24	2.1		pg/L

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération



Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633245

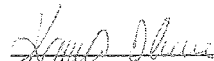

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



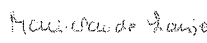


FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste,

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,

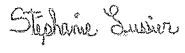

KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,




NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,

STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.



24h service (Monday-Friday, 08:00-18:00)
 9-5 service (Monday-Friday, 08:00-18:00)
 24h service (24/7)
 9-5 service (24/7)

Sample Analysis and Chain of Custody Record
 Form 1-01-1
 E-403141

Report Information: Define the matrix
 Company Name: Fuchon
 Address: 300 Blvd
 Contact Name: Maxxam
 Telephone: 514 448 9001
 Fax: 514 448 9199
 Sample: Water

I hereby authorize the undersigned and acceptance of Maxxam's terms and conditions with the work of this form.

Sample Identification	Sample	Sampling	Storage
(Sampling point)	(Water / Soil / Air / Other)	(Date / Time)	(Temp. / Location)
<u>Analyse de l'eau</u>	<u>Water</u>	<u>19/03/07</u>	<u>4°C</u>
<u>Point de l'eau</u>	<u>Water</u>	<u>19/03/07</u>	<u>4°C</u>
<u>Le point</u>	<u>Water</u>	<u>19/03/07</u>	<u>4°C</u>
<u>(day time)</u>	<u>Water</u>	<u>19/03/07</u>	<u>4°C</u>
<u>Voir Station Point</u>	<u>Water</u>	<u>19/03/07</u>	<u>4°C</u>

Analysis Information:
 Analysis of: Water
 Analysis of: Water
 Analysis of: Water

Chain of Custody
 Received by: Maxxam
 Date: 19/03/07

Handwritten notes:
 19/03/07 15:40
 19/03/07 15:40

TABLEAU 6.2 : OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RSC	Concentration admissibles à l'effluent (mg/l)	Charges admissibles à l'effluent (kg/j)	Périodes d'application
MÉTAUX (et métalloïdes)			
Aluminium (Al)	400	22	Année
Antimoine III (Sb III)	20	0,17	Année
Argent (Ag)	0,0042	0,00002	Année
Arsenic (As)	2,1	0,13	Année
Baryum (Ba)	18	1,1	Année
Calcium (Ca)	0,16	0,00005	Année
Chrome (Cr) III	2,1	0,8	Année
Chrome VI (Cr VI)	0,09	0,004	Année
Cobalt (Co)	0,23	0,014	Année
Cuivre (Cu)	0,24	0,014	Année
MÉTALLOÏDES			
Manganèse (Mn)	$4,02 \times 10^{-2}$ (P)	4×10^{-2}	Année
Molybdène (Mo)	70	5,7	Année
Nickel (Ni)	4,4	0,27	Année
Plomb (Pb)	0,15	0,0093	Année
Sélénium (Se)	0,46	0,029	Année
Sodium (Na) III	-	-	Année
Zinc (Zn)	11	0,46	Année
AUTRES COMPOSÉS INORGANIQUES			
Acide ammoniacal (NH ₄ -) (g/livab)	1,94	0,12	15 nov - 14 nov
Azote ammoniacal (NH ₄ -) (livarmab)	0,40	0,03	15 nov - 14 nov
Chlorures (Cl-)	17,322	1,03	Année
Cyanures disponibles (CN-)	0,03	0,020	Année
COMPOSÉS ORGANIQUES			
Phénols totaux	9,4	0,59	Année
Nitrate (N-NO ₃ -)	3,581	221	Année
Nitrite (N-NO ₂ -)	0,94	0,059	Année
Phosphore total (P-PO ₄ -3)	3,04	0,192	15 nov - 14 nov
Sulfures (HS-)	0,074	0,0046	Année

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
 This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # du projet: A633245
Votre # Bordereau: na

Attention: Nathalie Marion
Maxxam Analytique Inc
889 Montée De Liesse
Ville St-Laurent, PQ
H4T 1P5

Date du rapport: 2006/12/12
Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A6D4253
Reçu: 2006/12/11, 08:46

Matrice: Water
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l'Extrait	Date Analys.	Méthode de laboratoire (référence)	Méthode
TPH (Heavy Oil)	1	N/A	2006/12/11	Ont SOP 0098	

* Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage *Antonella BP* Antonella Brasil
12 Dec 2006 08:47:34 -05:00

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,
Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

Page 1 de 5

Dossier Maxxam: A6D4253
Date du rapport: 2006/12/12

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A633245
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE WATER

ID Maxxam		Q03109		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
# Bordereau		na		
	Unites	B25545-07R/SORTIE FILTRE SERIE	LDR	Lot CQ

Total huiles et graisses minerales	mg/L	ND	0.5	1123763

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A6D4253
Date du rapport: 2006/12/12

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A633245
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Maxxam Analytique Inc
Attention: Nathalie Marion
Votre # du projet: A633245
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: MA6D4253

Lot AQ/CQ Num Inii	Type CQ	Paramètre	Date Analys, aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
1123763 AMJ	Spike	Total huiles et graisses minerales	2006/12/11		98	%	85 - 115
	RPD	Total huiles et graisses minerales	2006/12/11	0		%	25
	Blanc de la method	Total huiles et graisses minerales	2006/12/11	ND, LDR=0.5		mg/L	

ND = Non Détecté
RPD = % difference relative
SPIKE = Échantillon Fortifié

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A6D4253

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

Christina Nervo

CHRISTINA NERVO,

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: 06-203880

Demande d'analyse reçue le: 2006-12-12

Date d'émission du certificat: 2006-12-13

Numéro de version du certificat: 1

- Certificat d'analyse officiel
 Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE
VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada
H4T1P5
Téléphone : (514) 448-9001
Télécopieur : (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA : Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / **CONFIDENTIALITY NOTICE** : This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Numéro de demande: 06-203880

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.


Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo. 963639
 Votre Référence B26545-18R /
 Sortie Filtré Serie
 Matrice Eau usée
 Prélevé par CLIENT
 Lieu de prélèvement NA
 Prélevé le 2006-12-07
 Reçu Labo 2006-12-12

Paramètre(s)		
Méthode		
Référence		
Formaldéhyde (GC)	Préparation	2006-12-12
Dérivation PFBHA (sans acide), dosage GC-MS	Analyse	2006-12-12
SM8252.B & MA403-SPO3 1.0	No. séquence	199258
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01
Pourcentage de récupération		
2-Méthylvaléraldéhyde	%	77

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Geneviève Larose
 Chimiste




Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-203880

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (intervalle)
Formaldéhyde (GC) No Séquence: 199258					
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01	< 0.01	0.10	0.07 - 0.13

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.201424 - Page 1 de 1

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: 06-203894

Demande d'analyse reçue le: 2006-12-12

Date d'émission du certificat: 2006-12-19

Numéro de version du certificat: 1

- Certificat d'analyse officiel
 Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE

VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada

H4T1P5

Téléphone : (514) 448-9001

Télécopieur : (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA : Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / **CONFIDENTIALITY NOTICE :** This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Numéro de demande: 06-203894

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo. 963683
 Votre Référence B25545-02R/Sortie filtre série
 Matière Eau usée
 Prélevé par CLIENT
 Lieu de prélèvement NA
 Prélevé le 2006-12-07
 Reçu Labo 2006-12-12

Paramètre(s)
 Méthode
 Référence

Paramètre(s)	Préparation	2006-12-15
Pesticides organophosphorés	Analyse	2006-12-15
GC059-97 / extraction CH ₂ Cl ₂ acide/base, GC-MS	No. séquence	199839
EPA 3510, 8270		
Chlorsulfuron	µg/L	< 0.1
Diuron	µg/L	< 0.4
EPTC	µg/L	< 0.08
Trichlorfon	µg/L	< 1.5
Tébutiuron	µg/L	< 0.3
Méthomyl	µg/L	< 1.0
Désopropyl atrazine	µg/L	< 0.06
Dééthyl atrazine	µg/L	< 0.06
Bromoxynil	µg/L	< 0.3
Bendiocarb	µg/L	< 0.07
Trifluraline	µg/L	< 0.04
Phorate	µg/L	< 0.2
Diméthoate	µg/L	< 0.05
Simazine	µg/L	< 0.05
Carbofuranne	µg/L	< 0.06
Atrazine	µg/L	< 0.05
PCNB (Quintozine)	µg/L	< 0.06
Terbufos	µg/L	< 0.04
Fonofos	µg/L	< 0.06
Diazinon	µg/L	< 0.04
Dinoseb	µg/L	< 0.2
Chlorothalonil	µg/L	< 0.05
Tri-allate	µg/L	< 0.06
Métobromuron	µg/L	< 0.09
Pirimicarb	µg/L	< 0.05
Diméthénamide	µg/L	< 0.06
Métribuzine	µg/L	< 0.06
Méthyl parathion	µg/L	< 0.05

Certificat d'analyse no. 202099 - Version 1 - Page 2 de 3

Numéro de demande: 06-203894

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion


Échantillon(s)

No Labo. 963683
 Votre Référence 825545-02R/Sortie filtre serie
 Matrice Eau usée
 Prélevé par CLIENT
 Lieu de prélèvement NA
 Prélevé le 2006-12-07
 Reçu Labo 2006-12-12

Paramètres

Méthode Référence		
Carbaryl	µg/L	< 0.06
Fénitrothion	µg/L	< 0.05
Linuron	µg/L	< 0.2
Malathion	µg/L	< 0.07
Métolachlore	µg/L	< 0.6
Chlorpyrifos	µg/L	< 0.04
Cyanazine	µg/L	< 0.1
Parathion	µg/L	< 0.06
Bentazone	µg/L	< 0.1
Captane	µg/L	< 0.09
Systhane (myclobutanil)	µg/L	< 0.04
Dichlofop-méthyl	µg/L	< 0.06
Iprodione	µg/L	< 0.2
Azinphos-méthyl	µg/L	< 0.3
Perméthrine	µg/L	< 0.05
Cyperméthrine	µg/L	< 0.1
Deltaméthrine	µg/L	< 0.6
Téméphos	µg/L	< 5.7
<i>Pourcentage de récupération</i>		
Propoxur	%	93

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Geneviève Larosa
 Chimiste


Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-203894

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (Intervalle)
Pesticides organophosphorés					
No Séquence: 199839					
Chlorsulfuron	µg/L	< 0.1	< 0.1	1.0	1.5 - 3.5
Diuron	µg/L	< 0.4	< 0.4	22	15 - 35
EPTC	µg/L	< 0.08	< 0.08	2.2	1.5 - 3.5
Trichlorfon	µg/L	< 1.5	< 1.5	44	30 - 70
Tébutiuron	µg/L	< 0.3	< 0.3	22	15 - 35
Méthomyl	µg/L	< 1	< 1.0	49	30 - 70
Désisopropyl atrazine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Dééthyl atrazine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Bromoxynil	µg/L	< 0.3	< 0.3	16	15 - 35
Bendiocarb	µg/L	< 0.07	< 0.07	2.2	1.5 - 3.5
Trifluraline	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.1	1.5 - 3.5
Phorate	µg/L	< 0.2	< 0.2	1.6	1.5 - 3.5
Diméthoate	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Simazine	µg/L	< 0.05	< 0.05	1.8	1.5 - 3.5
Carbofuranne	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Atrazine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
PCNB (Quintozine)	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Terbufos	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Fonofos	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Diazinon	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dinoseb	µg/L	< 0.2	< 0.2	25	15 - 35
Chlorothalonil	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.0	1.5 - 3.5
Tri-allate	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Métobromuron	µg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
Pirimicarb	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.3	1.5 - 3.5
Diméthénamide	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Métribuzine	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Méthyl parathion	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Carbaryl	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202099 - Page 1 de 2

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-203894

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Obtenu	Attendu (Intervalle)
Fénitrothion	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
Linuron	µg/L	< 0.2	< 0.2	2.7	1.5 - 3.5
Malathion	µg/L	< 0.07	< 0.07	2.3	1.5 - 3.5
Métolachlore	µg/L	< 0.6	< 0.6	2.3	1.5 - 3.5
Chlorpyrifos	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Cyanazine	µg/L	< 0.1	< 0.1	2.3	1.5 - 3.5
Parathion	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Bentazone	µg/L	< 0.06	< 0.1	15	15 - 35
Captane	µg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
Systhane (myclobutanil)	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dichlofop-méthyl	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Iprodione	µg/L	< 0.2	< 0.2	24	15 - 35
Azinphos-méthyl	µg/L	< 0.3	< 0.3	2.3	1.5 - 3.5
Permethrine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Cyperméthrine	µg/L	< 0.1	< 0.1	2.0	1.5 - 3.5
Deltaméthrine	µg/L	< 0.6	< 0.6	2.2	1.5 - 3.5
Téméphos	µg/L	< 5.7	< 5.7	20	15 - 35

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202099 - Page 2 de 2

Bodycote Groupe D'Essais
1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

CERTIFICAT D'ANALYSE
Aldicarbe et ses métabolites

Sainte-Foy, le 2007-01-08

PROJET : 2006-9401-001 MAXXAM Analytique Inc.
ÉCHANTILLON PRÉLEVÉ LE : 2006-12-07
DATE DE RÉCEPTION : 2006-12-12
NATURE DE L'ÉCHANTILLON : Eau usée
NOM DU PRÉLEVEUR : Client
ENDROIT DE PRÉLÈVEMENT : Bon de commande:#A693245
DIRECTION : Centre d'expertise en analyse environnementale
RESPONSABLE : Clientèle externe
NUMÉRO DE L'ÉCHANTILLON : 49436
NUMÉRO DU CONTENANT : B25545-17R

<u>COMPOSÉ</u>	<u>RÉSULTAT</u>	<u>LDM</u>
Aldicarbe	< 0,08 µg/l	0,08 µg/l
Aldicarbe sulfone	< 0,08 µg/l	0,08 µg/l
Aldicarbe sulfoxide	< 0,07 µg/l	0,07 µg/l

Méthode: MA.403 - PesCar 1.1

Commentaires:

BDMC : 88 %
LDM: Limite de détection de la méthode.

La reproduction de certificat d'analyses est interdite sans le consentement du CEAEQ.

J'atteste avoir formellement constaté ces faits,



Danielle Thomassin, chimiste, M.Sc. Eau
Division chimie organique

ANNEXIE 2

RÉSULTATS DES ANALYSES DE LIXIVIAT PRÉLEVÉS DANS LES
PUITS SDF ET SRL (TABLEAUX EXTRAITS DU RAPPORT ANNUEL)



**TABEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXIVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT
PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHE OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE
REJET ***

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses SDF	Résultats analyses SRL	LDM
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
MÉTAUX (et métalloïdes)				
Aluminium (Al) ⁽¹⁾	-	ND	ND	0.02
Antimoine (Sb)	430	ND	ND	2
Antimoine III (Sb III)	2.8	ND	ND	0.01
Argent (Ag)	0.0047	ND	ND	0.005
Arsenic (As)	2.1	ND	ND	0.008
Baryum (Ba)	18	0.05	0.07	0.001
Cadmium (Cd)	0.14	ND	ND	0.003
Chrome (Cr) ⁽²⁾	8.5	0.003	0.008	0.001
Chrome VI (Cr VI)	0.88	ND	ND	0.02
Cobalt (Co)	0.23	ND	ND	0.005
Cuivre (Cu)	0.68	0.02	0.04	0.002
Manganèse (Mn)	100	0.06	0.38	0.006
Mercure (Hg) ⁽³⁾	0.0001	ND	ND	0.0001
Molybdène (Mo)	93	ND	ND	0.02
Nickel (Ni)	4.4	ND	ND	0.005
Plomb (Pb)	0.15	ND	ND	0.01
Sélénium (Se)	0.46	ND	ND	0.02
Sodium (Na) ⁽¹⁾	1	108	351	0.6
Zinc (Zn)	11	0.02	0.027	0.004
AUTRES COMPOSÉS INORGANIQUES				
Azote ammoniacal (NH4+) – (estival)	1.94			
Azote ammoniacal (NH4+) – (hivernal)	0.59	0.1	0.28	0.02
Chlorures (Cl-)	19.528	12.5	12	0.03
Cyanures disponibles (CN-)	0.33	ND	ND	0.01
Cyanures totaux (CN-) ⁽²⁾	-	ND	ND	0.01
Fluorures totaux	9.4	0.13	0.08	0.016
Nitrate (N-NO3-)	3.581	3.45	3.5	0.02
Nitrite (N-NO2-)	0.94	ND	ND	0.1
Nitrate + nitrite ⁽²⁾	-			
Phosphore total (P-PO4-3)	0.04	ND	ND	0.012
Sulfures (H2S)	0.094	ND	ND	0.02



TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXIVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT
PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOCHE OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE
REJET* (SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses SDF	Résultats analyses SRL	LDM
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
COMPOSÉS ORGANIQUES VOLATILS				
Hydrocarbures aromatiques monocycliques				
Benzène	2.4	ND	ND	0.0001
Chlorobenzène	0.12	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,2 benzène	0.065	ND	ND	0.0002
Dichloro-1,3 benzène	14	ND	ND	0.0002
Dichloro-1,4 benzène	2.4	ND	ND	0.0002
Éthylbenzène	1.8	ND	ND	0.0001
Styrène	0.19	ND	ND	0.0001
Toluène	1.9	ND	ND	0.0001
Xylènes	3.3	ND	ND	0.0001
Hydrocarbures aliphatiques chlorés				
Chloroforme ⁽¹⁾	-	ND	ND	0.0001
Chlorure de vinyle ou chloroéthène	53	ND	ND	0.0005
Dichloro-1,2 éthane	9.3	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,1 éthane	0.32	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,2 éthane ⁽¹⁾	Non- contraignant	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,2 éthane (trans)*	28	ND	ND	0.0001
Dichlorométhane	52	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,2 propane	3.9	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,3 propane*	24	NA	NA	0.0001
Dichloro-1,3 propène (cis et trans)	0.28	ND	ND	0.0001
Tétrachloro-1,1,2,2 éthane	1.1	ND	ND	0.0001
Tétrachloroéthène	0.89	ND	ND	0.0001
Tétrachlorure de carbone	0.44	ND	ND	0.0001
Trichloro-1,1,1 éthane	8.3	ND	ND	0.0001
Trichloro-1,1,2 éthane	4.2	ND	ND	0.0001
Trichloroéthène	1.9	ND	ND	0.0001
COMPOSÉS PHÉNOLIQUES Non chlorés				
o-Crésol	3.5	ND	ND	0.0002
p-Crésol	0.58	ND	ND	0.0002
Diméthyl-2,4 phénol	0.44	ND	ND	0.0004
Dinitro-2,4 phénol	0.16	ND	ND	0.0004
Méthyl-2 dinitro-4,6 phénol	0.027	ND	ND	0.0004
Nitro-4 phénol	2.3	ND	ND	0.0002
Phénol	1.9	ND	ND	0.0002

*Aucun résultat (NA) disponible pour le Dichloro-1,3 propane, par contre le dichloro-1,2 éthane (trans) est ND- confirmé le 23 mars 2007. Le Dichloro-1,3 propane sera suivi à partir du 23 mars 2007 pour le traitement d'eau, l'eau souterraine et l'eau de surface, mais le dichloro-1,2 éthane (trans) sera retiré des éléments à suivre.



TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT
 PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHE OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE
 REJET *(SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent (mg/l)	Résultats analyses SDF (mg/l)	Résultats analyses SRL (mg/l)	LDM (mg/l)
COMPOSES PHÉNOLIQUES Chlorés				
Chloro-2 phénol	0.66	ND	ND	0.0002
Chloro-3 phénol ⁽¹⁾	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Chloro-4 phénol	0.79	ND	ND	0.0003
Dichloro-2,3 phénol ⁽¹⁾	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Dichloro-2,4 phénol	0.58	ND	ND	0.0003
Dichloro-2,5 phénol ⁽²⁾	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Dichloro-2,6 phénol ⁽¹⁾	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Dichloro-3,4 phénol ⁽¹⁾	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Dichloro-3,5 phénol	-	ND	ND	0.0003
Pentachlorophénol	0.82	ND	ND	0.0003
Tétrachloro-2,3,4,6 phénol	0.029	ND	ND	0.0003
Tétrachloro-2,3,5,6 phénol	0.035	ND	ND	0.0003
Trichloro-2,4,5 phénol	0.19	ND	ND	0.0002
Trichloro-2,4,6 phénol	0.15	ND	ND	0.0003
Chlorophénols ⁽¹⁾	Aucun OER			
HYDROCARBONES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES				
Acénaphthène	0.28	ND	ND	0.0002
Anthracène	11 000	ND	ND	0.0002
Benzo(a) anthracène ⁽⁴⁾		ND	ND	0.0002
Benzo(b + j) fluoranthène ⁽⁴⁾		ND	ND	0.0002
Benzo(k) fluoranthène ⁽⁴⁾				0.0002
Benzo(a) pyrène ⁽⁴⁾		ND	ND	0.0002
Chrysène ⁽⁴⁾		ND	ND	0.0002
Dibenzo(a,h) anthracène ⁽⁴⁾		ND	ND	0.0002
Fluoranthène	0.0093	ND	ND	0.0002
Fluorène	1 400	ND	ND	0.0002
Indéno(1,2,3-c,d) pyrène ⁽⁴⁾		ND	ND	0.0002
Naphthalène	1.4	ND	ND	0.0002
Phénanthrène	0.59	ND	ND	0.0002
Pyrène	1 100	ND	ND	0.0002



TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT
PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHE OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE
REJET * (SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent (mg/l)	Résultats analyses SDF (mg/l)	Résultats analyses SRL (mg/l)	LDM (mg/l)
COMPOSÉS BENZÉNIQUES NON CHLORÉS				
Dinitro-2,4 toluène	0.91	ND	ND	0.00039
Dinitro-2,6 toluène	3.8	ND	ND	0.00039
Nitrobenzène	0.093	ND	ND	0.0002
CHLOROBENZÈNES				
Hexachlorobenzène	7.7×10^{-3}	ND	ND	0.0002
Pentachlorobenzène	0.41	ND	ND	0.0002
Tétrachloro-1,2,4,5 benzène	0.29	ND	ND	0.0002
Trichloro-1,2,3 benzène	0.74	ND	ND	0.0002
Trichloro-1,2,4 benzène	2.2	ND	ND	0.0002
Trichlorobenzènes (totaux)				
PESTICIDES				
Atrazine et métabolites	0.078	ND	ND	0.0001
Azinphos-méthyl	0.00046	ND	ND	0.00005
Bentazone	47	ND	ND	0.0002
Bromoxynil	0.46	ND	ND	0.00005
Captane*	0.12	NA	NA	
Carbaryl	0.019	ND	ND	0.00005
Carbofuran	0.17	ND	ND	0.00007
Chlorothalonil	0.017	ND	ND	0.00004
Chlorpyrifos	0.00033	ND	ND	0.00004
Cyanazine	0.047	ND	ND	0.00003
Deltaméthrine	3.71×10^{-5}	ND	ND	0.00009
Diazinon	0.00019	ND	ND	0.00004
Dicamba	0.93	ND	ND	0.0001
Dichlorprop ⁽¹⁾	Non contraignant	NA	NA	-
Diméthoate	0.58	ND	ND	0.00003
Diquat	0.046	ND	ND	0.0003
Diuron	0.15	ND	ND	0.0005
Endosulfan (I et II)	0.0019	ND	ND	0.00002
Glyphosate	6.0	ND	ND	0.005
Lindane	0.0063	ND	ND	0.00001
Malathion	0.0093	ND	ND	0.00002
MCPA	0.24	ND	ND	0.0002

*Aucun résultat (NA) disponibles pour le Captane et Dichlorprop. Le captane avait été confirmé non-analysé en janvier. Il est suivi dans le traitement d'eau. Le dichlorprop a été confirmé non-analysé, le 23 mars 2007. Le dichlorprop sera suivi à partir du 23 mars 2007 pour le traitement d'eau, l'eau souterraine et l'eau de surface.



TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT
PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHE OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE
REJET *(SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent (mg/l)	Résultats analyses SDF (mg/l)	Résultats analyses SRL (mg/l)	LDM (mg/l)
Métolachlore	0.72	ND	ND	0.00003
Métribuzine	0.093	ND	ND	0.00002
Myclobutanil	1.0	ND	ND	0.00004
Paraquat (dichlorure) ⁽¹⁾	-	ND	ND	0.002
Paraquat	1.5	ND	ND	0.002
Parathion	0.0012	ND	ND	0.00015
Perméthrine	0.0012	ND	ND	0.00006
Phorate ⁽¹⁾	Non contraignant	ND	ND	0.00007
Piclorame	2.7	ND	ND	0.00005
Simazine	0.93	ND	ND	0.00001
Tébutiuron	0.15	ND	ND	0.00025
Terbufos ⁽¹⁾	Non contraignant	ND	ND	0.00005
Trifluraline	0.0093	ND	ND	0.00003
2,4-D	4.4	ND	ND	0.0001
2,4-DB*	2.3	NA	NA	
Pesticides qui ne sont plus utilisés mais toujours persistants dans l'environnement				
Aldicarbo	0.093	0.0000%	0.00012	0.00008
Aldrine	1.4 x 10 ⁻⁵	ND	ND	0.00003
Chlordane (alpha)	0.00022	ND	ND	0.00002
Dieldrine	1.4 x 10 ⁻⁵	ND	ND	0.00007
p,p'-DDT	1.1 x 10 ⁻⁶	ND	ND	0.00004
p,p'-DDE	1.1 x 10 ⁻⁶	ND	ND	0.00002
Endrine	0.0033	ND	ND	0.00007
Époxyde d'heptachlore	1.1 x 10 ⁻⁵	ND	ND	0.00002
Fénoprop ou silvex ^{*(2)}	2.1	NA	NA	
Heptachlore	2.1 x 10 ⁻⁵	ND	ND	0.00001
Méthoxychlore	0.0028	ND	ND	0.00002
Mirex	9.29 x 10 ⁻⁵	ND	ND	0.00004
2,4,5-T ⁽¹⁾	Non contraignant	ND	ND	0.0002
AUTRES SUBSTANCES ORGANIQUES				
Acrylonitrile	0.066	ND	ND	0.0001
Bis (2-chloroéthyl) éther	0.14	ND	ND	0.0002
Éthylène glycol	17 830	ND	ND	0.0001
Formaldéhyde	0.1	0.15	ND	0.05
Hexachloroéthane	0.37	ND	ND	0.0002
Pentachloroéthane	1.4	ND	ND	0.0002
Phtalate de dibutyle	1.8	ND	ND	0.0004
Trinitro-2,4,6 toluène ou TNT	0.49	ND	ND	0.0002

*Aucun résultat (NA) disponibles pour le 2,4 DB et le Fénoprop ou silvex. Confirmé le 23 mars 2007. Ces substances seront suivies à partir du 23 mars 2007 pour le traitement d'eau, l'eau souterraine et l'eau de surface.



TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXIVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT
 PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHE OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE
 REJET * (SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses lixiviât SDF	Résultats analyses lixiviat SRL	LDM
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
PARAMÈTRES INTÉGRATEURS				
Indice phéno ⁽⁶⁾	0.40	0.009	ND	0.007
Toxicité chronique ⁽⁶⁾ -	93 UTc	voir détails ci-bas		
Toxicité aiguë ⁽⁷⁾	1.0 UTa	voir détails ci-bas		
Hydrocarbures pétroliers C ₁₀ à C ₅₀ ⁽⁸⁾	-	ND	ND	0.1



- (1) Aucun calcul d'OER pour cette substance.
- (2) Calcul des OER pour le Chrome III.
- (3) L'objectif de rejet de ce contaminant est inférieur au seuil de détection. Le seuil de détection suivant devient temporairement la concentration à ne pas dépasser à l'effluent, à moins qu'il soit démontré que le seuil identifié ne peut être obtenu en raison d'un effet de matrice : mercure 1×10^{-4} mg/l ; dioxines et furannes chlorés 2×10^{-9} mg/l.
- (4) Pour les OER, ce critère de HAP s'applique aux HAP cancérigènes tel que défini à l'Annexe 7 du document *Critères de qualité de l'eau de surface au Québec* MENV (2001). Tel que spécifié à l'annexe 7, ce critère s'applique à la somme des HAP du Groupe 1 ayant une évidence de cancérogénicité. Donc aucune valeur de OER n'a été établie pour ce critère spécifique.
- (5) Le calcul des OER spécifiait seulement le fénoprop.
- (6) L'unité toxique chronique correspond à 100/CSEO (CSEO : concentration sans effet observable) ou 100/CI25 (CI25 : concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés). Les tests de toxicité chronique à utiliser sont les suivants :
 - Essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule (*Pimephales promelas*). Environnement Canada, 1992. Méthode d'essai biologique : essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule. Environnement Canada, Conservation et Protection, Ottawa. SPE 1/RM/22; modifié novembre 1997.
 - Détermination de la toxicité – Inhibition de la croissance chez l'algue (*Selenastrum capricornutum*). CEAEQ, 1997. Détermination de la toxicité – inhibition de la croissance chez l'algue *Selenastrum capricornutum*. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement. MA 500 – S. cap. 2.0.
- (7) L'unité toxique aiguë (UTA) correspond à 100/CL50 (%v/v) (CL50 : concentration létale pour 50% des organismes testés). Les tests de toxicité aiguë à utiliser sont les suivants :
 - Détermination de la toxicité létale chez le microcrustacé (*Daphnia magna*). CEAEQ, 2000. Détermination de la toxicité létale CL₅₀48h *Daphnia magna*. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement. MA 500 – D. mag. 1.0
 - Détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (*Oncorhynchus mykiss*). Environnement Canada, 2000. Méthode d'essai biologique : méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez la truite arc-en-ciel. Environnement Canada, Conservation et Protection, Ottawa. SPE 1/RM/13 deuxième édition.
 - Détermination de la létalité aiguë chez le méné tête-de-boule (*Pimephales promelas*). U.S.EPA, 1993. Methods for measuring the acute toxicity of effluents and receiving waters to freshwater and marine organisms (fourth edition), U.S.EPA, Office of Research and Development, Ohio. EPA/600/4-90-027F, August 1993.



TABLEAU 4 RÉSULTATS DES TOXICITÉS CHRONIQUES SUR LE LIXIVIAT, L'EAU POTABLE, L'EAU DE SOURCE ET L'EAU DE LA RIVIÈRE MASCOUCHE

Toxicité chronique	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses lixiviat SDF	Résultats analyses lixiviat SRL	Analyses additionnelles		
				Résultats analyses eau potable (robinet)	Résultats analyses eau rivière Mascouche	Résultats analyses eau source
Essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule (<i>Pimephales promelas</i>).	L'unité toxique chronique correspond à 100/CSEO (CSEO : concentration sans effet observable) ou 100/CI25 (CI25 : concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés) – 93 UTc	<1	<1	1.2	<1	<1
Détermination de la toxicité – Inhibition de la croissance chez l'algue (<i>Selenastrum capricornutum</i>)		8.33	8.33	16.7	8.33	<1



TABLEAU 5 RÉSULTATS DES TOXICITÉS AIGÜES SUR LE LIXIVIAT, L'EAU POTABLE, L'EAU DE SOURCE ET L'EAU DE LA RIVIÈRE MASCOUCHE

Toxicité aigüe	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses lixiviat SDF	Résultats analyses lixiviat SRL	Analyses additionnelles		
				Résultats analyses eau potable (robinet)	Résultats analyses eau rivière Mascouche	Résultats analyses eau source
Détermination de la toxicité létale chez le microcrustacé (<i>Daphnia magna</i>). CEAEQ, 2000. Détermination de la toxicité létale CL ₅₀ 48h <i>Daphnia magna</i> .	L'unité toxique aigüe (UTA) correspond à 100/CL ₅₀ (%v/v) (CL ₅₀ : concentration létale pour 50% des organismes testés). 1.0 UTA	< 1.0 UTA	< 1.0 UTA	4.2 UTA	< 1.0 UTA	< 1.0 UTA
Détermination de la létalité aigüe chez la truite arc-en-ciel (<i>Oncorhynchus mykiss</i>). Environnement Canada, 2000. Méthode d'essai biologique : méthode de référence pour la détermination de la létalité aigüe d'effluents chez la truite arc-en-ciel.		< 1.0 UTA	< 1.0 UTA	< 1.0 UTA	< 1.0 UTA	< 1.0 UTA
Détermination de la létalité aigüe chez le méné tête-de-boule (<i>Pimephales promelas</i>). U.S.EPA, 1993. Methods for measuring the acute toxicity of effluents and receiving waters to freshwater and marine organisms (fourth edition)		< 1.0 UTA	< 1.0 UTA	< 1.0 UTA	< 1.0 UTA	< 1.0 UTA

